

Le Journal Altitude

1350

SAINT-DONAT • SEPTEMBRE 2002 • VOLUME 30 • No 10 • 24 pages • Nouvelles de Saint-Donat, Notre-Dame-de-la-Merci, Chertsey, Entrelacs et régions

55¢

www.NetAxis.ca

netaxis
SERVEUR
INTERNET

sans frais
1-888-482-8989

La période festive des Wek-Ends des Couleurs



Pour une 19^e année, Saint-Donat vous déroule son tapis rouge du 13 septembre au 13 octobre dans le cadre des Week-Ends des Couleurs. Voir détails à l'intérieur.

Nouveau salon de quilles à Saint-Donat



photos ALTITUDE

Saint-Donat possède son salon de quilles ultra-moderne, le Salon de quilles St-Donat, une initiative de Jacques et Marjolaine Hayes que l'on voit ici en mortaise. Plusieurs équipes profitent déjà des six allées mises à leur disposition. Un bar avec snack est attendant aux allées et les résultats des jours sont compilés électroniquement.



Consultation sur l'avenir de la sécurité publique à Saint-Donat

par Jean Lafortune

Comme l'avait annoncé le maire de Saint-Donat, Pierre Poudrier, dans la dernière édition du Journal Altitude le mois dernier, une première séance de consultation populaire traitant de l'avenir de la sécurité publique à Saint-Donat s'est tenue le samedi matin 7 septembre dernier au sous-sol du Collège Sacré-Cœur. Près de 75 personnes y assistaient.

Le débat porte sur les points suivants : doit-on conserver à Saint-Donat le corps de police municipal en place depuis plus de 100 ans ou devrait-on s'associer à la Sûreté du Québec, tel que le propose fortement le gouvernement actuel. Dans ce dernier cas, il s'agirait d'une police à caractère de répression criminelle plutôt que d'une police de proximité, ou police communautaire, telle que nous la connaissons présentement. La division de la Sûreté du Québec à laquelle Saint-Donat est appelée à adhérer couvrirait en effet trois municipalités, soit Saint-Donat, Notre-Dame-de-la-Merci et Entrelacs, avec un effectif, non basé à Saint-Donat, de 12 personnes, alors que la Sûreté municipale resterait en place, Québec obligeant la municipalité à se doter d'un effectif de 21 personnes.

Débat assez sensible puisque financièrement, le scénario suivant s'offre à la population sur son compte de taxes foncières : l'impact sur le compte de taxes pour 2003, fondé sur un immeuble évalué à 100 000 \$, représenterait une facture de 444 \$ pour un service de police municipale, alors qu'elle serait de 223 \$ pour le service de police provincial.

Malgré ces chiffres, il semblait, lors de la consultation du samedi 7 septembre, qu'une majorité de citoyens opte malgré tout pour sa Sûreté municipale, nonobstant l'augmentation de coût. Une présence policière de proximité semble l'emporter sur une protection étendue sur un plus grand territoire, avec poste de police central situé à Rawdon. □

Desrosiers FORD
STE-AGATHE
LACHUTE - MONT-TREMBLANT
MAINTENANT TROIS ADRESSES
POUR MIEUX VOUS SERVIR !
1-800-567-6702

Lebeau Vitres d'autos
ON S'OCCUPE DE TOUTE
RÉCLAMATION À VOTRE
COMPAGNIE D'ASSURANCE
Ça se répare!
GRATUIT
SI ASSURÉ
OU
Ça se remplace!
1061, Principale, Ste-Agathe-des-Monts 1-800-263-2710 326-2882

Optique Expert du Nord
Pour vos yeux
SPÉCIAL DE LA RENTRÉE
50% DE RABAIS
sur toutes les montures de
lunettes pour enfants et ados
du 20 août au 20 sept. 2002
voir détails en magasin
STE-AGATHE: (819) 326-8121
40, boul. Morin 1-800-581-8121
STE-ADÈLE: (450) 229-8300
1150, Bourg-Joli



F. Allard, B. Gagnon et Associés Pharmaciens

membre du groupe

O bonsoins

DIFFICILE DE VOUS Y RETROUVER?

C'est bien normal! C'est le rôle de votre pharmacienne ou de votre pharmacien de vous guider. Demandez-lui conseil!

**Vision
santé**

398, Principale
424-2626

OPINION du lecteur

Accident de motomarine à St-Donat

Depuis le début de l'été, la Société de sauvetage fait des pieds et des mains, en association avec les médias et les autorités compétentes, pour familiariser le public à la sécurité nautique sur l'ensemble des plans d'eau du Québec.

Il faut croire que malgré cette campagne de sensibilisation, des accidents se produisent toujours. C'est ce qui s'est produit sur le lac Archambault, plus exactement dans la baie du parc des Pionniers à Saint-Donat-de-Montcalm le mercredi 13 août. Il vous sera présenté un bref survol des événements ainsi que les solutions que devrait envisager la municipalité de Saint-Donat pour éviter que de tragiques événements ne se reproduisent.

Le 13 août, deux motomarines de location circulaient à vive allure dans la baie du parc des Pionniers, qui est pourtant limitée à 10 km/h, tel qu'indiqué par des bouées. Lorsque les engins sont violemment entrés en collision, sous la force de l'impact, le conducteur de la première machine a été éjecté et a perdu conscience pendant quelques instants. La victime s'est vu infliger des blessures aux côtes droites et quelques ecchymoses. Le deuxième conducteur, le "locateur" des motomarines qui ne portait pas de ceinture de sécurité, ne s'est pas soucié de la victime mais plus des engins endommagés. C'est à ce moment que les sauveteurs de la plage municipale ont dû intervenir

voyant la gravité des événements.

Un premier sauveteur est rapidement arrivé sur les lieux en empruntant une autre motomarine au quai municipal, ce qui a rapidement permis de ramener la victime sur la terre ferme. À ce moment, la victime a été immobilisée par les ambulanciers et transportée à l'hôpital de Ste-Agathe. Pendant ce temps, le "locateur" avait déjà pris le large avec les motos sans venir en aide de quelconque façon que ce soit à la victime.

De pareils événements ne devraient pas arriver sur nos plans d'eau. Il y a pourtant des solutions à portée de la main qui éviteraient que de tels accidents dus à la négligence des règlements ne surviennent. N'est-ce pas ce que notre maire Pierre Poudrier entend par un service efficace de sécurité nautique [1] dans son article du mois d'août dans Le Journal Altitude. La solution est simple : mettre plus de patrouille nautique sur les deux principaux lacs de la région.

Une première solution consisterait à mettre sur pied cette patrouille nautique non policière, en association avec les sauveteurs du parc des Pionniers et en étroite collaboration avec la Sûreté municipale. Cette idée serait très peu coûteuse tout en étant très efficace. La patrouille agirait en tant que premier répondant sur le lac Archambault et se déplacerait en motomarine, un engin qui a déjà fait ses preuves en sauvetage. Ce projet serait facilement mis sur pied, et les coûts beaucoup moindres que la patrouille policière actuelle qui est très peu présente sur le lac Archambault. Mais cela ne veut pas dire une aboli-

tion de cette dernière qui est aussi très efficace sur la rivière Ouareau et le lac du même nom où elle est plus présente.

De plus, une autre solution s'offre à nous : celle d'utiliser l'embarcation de la police municipale à titre de patrouille nautique non policière. Cette dernière serait gérée par des bénévoles qui auraient un rôle de prévention, d'information et de premier répondant. Ce qui économiserait temps et argent à la police municipale.

En conclusion, il est temps que Saint-Donat trouve des solutions efficaces et durables pour contrôler ses plans d'eau qui deviennent de plus en plus achalandés et assurer la sécurité de ses citoyens et villégiateurs. Les solutions vous sont offertes par vos citoyens qui ne demandent qu'à vous aider dans le développement de Saint-Donat qui ne cesse d'augmenter avec les nouveaux aménagements comme la route Saint-Donat/Tremblant, le Centre La Réserve et bien d'autres.

[1] Poudrier Pierre, Notre plan d'organisation policière a été refusé, Altitude, août 2002, page 3.

Alexandre Séguin-Désy
sauveteur à la plage municipale
du parc des Pionniers
Saint-Donat

Continuons d'investir dans nos jeunes

Chers diocésains et diocésaines et à vous tous, gens de bonne volonté,

Qui d'entre vous n'a pas entendu parler de la Journée mondiale de la jeunesse 2002 qui s'est tenue à Toronto tout récemment? Qui n'a pas été ému par la qualité de ces rassemblements et surtout par la spontanéité et la ferveur des jeunes qui y ont pris part?

J'ai eu personnellement la chance de participer à ces moments d'une particulière intensité. Ce fut pour moi, comme pour des centaines de milliers d'autres, une expérience unique de fraternité, de partage et d'espérance pour l'avenir.

Mais cette expérience sans pareil a un prix et malheureusement, les recettes n'ont pas suffi à équilibrer les dépenses. Il faut combler un déficit de 30 millions de dollars, ce qui est dû à l'ensemble de l'organisation. S'agit-il de noter que notre diocèse n'a fait aucun déficit. C'est un gros montant, il faut en convenir. Mais si tous les gens de bonne volonté se donnent la main, si tous ceux qui croient en la qualité de nos jeunes veulent bien poser un geste concret d'entraide, l'objectif de rembourser la dette pourra se réaliser assez rapidement.

Je compte sur vous en vous donnant, ci-après, les moyens concrets de contribuer à cette grande cueillette de fonds qui s'amorce dans tous les diocèses du Canada.

Merci à l'avance de votre compréhension et de votre générosité.

+ Vital Massé, évêque

de Mt-Laurier

Les personnes ou organismes désireux de faire un don, pour lequel un reçu d'impôt pourra être émis, peuvent le faire :

- en téléphonant au numéro sans frais 1-888-559-9930. Les dons pourront alors être faits au moyen d'une carte de crédit. Des téléphonistes prendront les appels du lundi au vendredi de 9h à 21h;

- en envoyant un don à votre diocèse ou à votre paroisse au nom de la JMJ 2002. Les dons recueillis au niveau local devront par la suite être envoyés au bureau de la JMJ à Toronto;

- en postant un chèque émis au nom de la "Journée mondiale de la jeunesse" à JMJ 2002, 415, rue Yonge, 9e étage, Toronto, On M5B 2E7;

- en faisant un don en ligne sur le site de la JMJ 2002 : <http://www.jmj2002.org> ;

- en se présentant à une succursale de la Banque Scotia et en demandant qu'un don soit déposé dans le compte spécial de la Journée mondiale de la jeunesse 2002.

Les jeunes disent Merci Provigo

Cet article se veut un "coup de chapeau" au Marché Provigo, donc à André et Pierre Therrien qui, depuis 10 ans maintenant, appuient les projets des jeunes qui vont en République dominicaine.

En effet, année après année, les propriétaires du Marché Provigo permettent à nos jeunes d'orchestrer leurs activités de financement en étroite collaboration avec leur entreprise. Que ce soit :

- L'autobouffe (petite roulotte fournie par Provigo) équipée pour la préparation et la vente de hot-dogs;

- L'utilisation de l'entrepôt de Provigo lors de la collecte de canettes et de bouteilles;

- Le stationnement qui est gracieusement mis à notre disposition pour une vente de garage ou autres activités;

- L'espace près de l'entrée principale pour la prévente de macarons du Week-Ends des Couleurs;

- Le prêt d'équipement (tables, chaises etc.);

- Le soutien pour la cantine lors des 10 bingos du mardi au sous-sol de l'église (les profits vont aux jeunes); Provigo y contribue largement.

Merci finalement à André et Pierre Therrien pour leur ouverture. Coup de chapeau également à Carole Simard Therrien, celle qui fait le lien entre le groupe de 18 jeunes (les Pacific'Ados) et le Marché Provigo.

Votre collaboration et vos encouragements nous sont indispensables.

Françoise Nadon, pour le Projet missionnaire

Chanceux d'avoir ces spectacles

À Sylvain Laporte,

Merci pour la belle soirée que tu nous a fait passer le 1er septembre. Ton spectacle "Du Cabaret s.v.p." est fantastique. Tout le monde devrait aller le voir. C'est pas possible un tel spectacle à Saint-Donat. Pourquoi aller payer pour un spectacle à Montréal quand nous en avons à la portée de la main.

Merci aussi de nous avoir donné les recettes de cette soirée. Merci à ton

équipe et à Bruno qui nous ont donné tous les pourboires de la soirée. Grâce à vous, nous avons pu ramasser la valeur d'un billet d'avion.

Les Pacific'Ados, projet missionnaire

Masuka et la réforme de la carte policière

Lors de la visite de mon bon ami Masuka en juillet dernier – celui de l'autre continent – nous en avons profité pour discuter de ladite réforme de la carte policière. Réforme décrétée par le ministre responsable de cette anti-science, car si on ne prend pas le temps d'expliquer les raisons fondamentales aux électeurs pour obtenir leur endossement, nous parlons alors de l'anti-science.

Masuka me signale que cette réforme a plutôt l'allure d'une pieuvre que l'on largue (voir larguer, dict. Le Petit Robert) sur une immensité pour homogénéiser le processus. Masuka me rappelle que dans son continent, il y a aussi des zones où les politiques sont décrétées; le peuple n'a qu'à digérer la pilule. "Qui de ton peuple a demandé la réforme?" me lance Masuka.

Sacré question puisque jamais, depuis une décennie, je n'ai entendu insatisfaction au sujet des services offerts par la Sûreté du Québec à Saint-Donat (payée par mes impôts provinciaux) et par la Sûreté municipale.

Masuka se moque de moi et ajoute : "C'est comme si ton ministre des hôpitaux décidait un bon matin qu'il n'y aurait qu'une pilule pour petits ou gros bobos". Plus question de s'interroger sur les besoins des bénéficiaires. Ladite pilule servirait à soulager le décideur largeur. Peut-être le peuple utilisera à son tour le modèle du largeur!

Après une heure de bons échanges, nous concluons de la façon suivante : étrange modèle démocratique; ordinairement, le décideur doit répondre aux besoins de la population et non l'application contraire. Consultations, explications, échanges, présentations auraient peut-être permis de comprendre le vrai "pourquoi" de cette réforme. Pourquoi réformer une organisation qui satisfait déjà les besoins d'une communauté?

Le 27 août, j'envoie un courriel à Masuka et mentionne que selon les derniers sondages, le bon peuple semble avoir de la difficulté avec le modèle de la pilule unique. Je termine en lui disant : "Que dirais-tu d'une rencontre, cette fois-ci vue de ton continent?"

Pierre Bourassa, contribuable, Saint-Donat

La paix, où est-elle?

En septembre 1999, après un sondage fait durant l'été, plusieurs personnes avaient manifesté leur position vis-à-vis le plan d'eau qu'est le petit lac Croche. Une réunion s'est tenue à la chapelle en septembre. Du monde, y en avait! À cette époque, on avait remarqué que notre petit plan d'eau servait à la non-tranquillité.

En 2002, on donne aux municipalités le pouvoir de légiférer dans le domaine lacustre. Peut-être, comme avant 1993, ceux qui veulent avoir la tranquillité vont subir les attaques de

SUITE EN PAGE 6

ET LA FAMILLE CONTINUE DE S'AGRANDIR !



Denis Coutu, de St-Donat, est fier de sa nouvelle FOCUS 2002. Gaétan Houle lui remet un certificat-cadeau d'une valeur de 75\$ au restaurant LA MAISON BLANCHE



850 PRINCIPALE • STE-AGATHE-DES-MONTS
326-3888
www.royaumeford.com

Le Journal Altitude 1350

Adresse postale:

365, rue Principale
Saint-Donat, Québec, J0T 2C0

Tél.: (819) 424-2610
Tél. résidence: (819) 424-5528
Fax: (819) 424-3615

journal.altitude@st-donat.com

Conception graphique, édition électronique par Altitude Communications, Saint-Donat.

Imprimé par: Imprimerie Transmag inc., Montréal (Québec)

Envoi de publication. Enregistrement #3099. Toute reproduction de texte, photo ou publicité est strictement interdite sans autorisation écrite de la direction. Bien que toutes précautions aient été prises pour assurer la rigueur des renseignements, le journal ne peut se tenir responsable des erreurs ou négligences et se réserve le droit de corriger ou rectifier les erreurs. Les opinions exprimées dans le Journal Altitude sont celles de l'auteur et n'engagent en rien la direction du Journal. Aucune lettre anonyme ne sera publiée.

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec

Éditeur:
Martin Lafortune

Rédacteur en chef:
Jean Lafortune

Publicité:
Nathalie Boussion

Une publication
COGEPLAN

Répertorié dans

CARD

(Canadian Advertising Rates & Data)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Canada



Le gouvernement québécois assume les coûts de la réfection de la rue Principale

gouvernement Québécois effectuera des travaux de réfection des égouts pluviaux et referra l'asphaltage de la rue Principale. Les égouts pluviaux qui dataient de bien longtemps avaient grandement besoin de cette cure de jouvence.

Le gouvernement Québécois investit près de 750 000 \$ afin de rajouter la rue Principale. Grâce à cette implication financière du gouvernement du Québec, la rue Principale sera refaite au cours de l'automne. En effet, de la rue Aubin à la rue Saint Amour, le

Je suis conscient que cela engendra des désagréments, particulièrement durant les Week-end des couleurs, mais quelque soit le temps de l'année où ces travaux auraient été entrepris ils auraient causé des complications. Bien entendu les travaux n'auront pas lieu les fins de se-

maine et je tiens à vous assurer que tout sera mis en œuvre afin de causer le moins de bouleversement possible durant cette période.

Malgré tout, j'espère la collaboration de tous afin que ces travaux essentiels se fassent dans l'harmonie et nous serons tous fiers de rouler sur une belle rue Principale une fois les travaux complétés.

Quel départ pour la Chambre de commerce de Saint-Donat! L'équipe d'Anne-Marie Coutu a fait un travail remarquable en

vue de donner vie à une Chambre de commerce forte et représentative des commerçants de notre village. En effet, la Chambre accueille près de 135 membres actuellement et plusieurs activités seront proposées afin de répondre aux besoins tant des commerçants que des individus car tout le monde peut être membre de la Chambre. Le souper de fondation fut d'ailleurs représentatif de la vigueur de la Chambre.

En terminant, je tiens à remercier toutes les personnes qui ont participé au tournoi de tennis

du maire le 30 septembre dernier. J'ai eu bien du plaisir à rencontrer un grand nombre d'amateurs de tennis de Saint-Donat. Tout au cours de l'été il a fait bon de voir les Donatiennes et les Donatians pratiquer leur sport favori sur des terrains accessibles à toute la population.

Continuez de jouer sur les nouveaux terrains de tennis municipaux Desjardins qui seront ouverts jusqu'au début du mois d'octobre, gardez la forme et nous espérons vous revoir en grand nombre au tournoi l'an prochain.



Place aux jeunes!

Par
Sylvie Roy
Conseillère du
district numéro 6

sera réalisé dès cet automne, entre la butte gazonnée et l'accès de service en provenance de l'avenue du Lac.

Les démarches en vue d'acquiescer les modules qui seront installés au printemps prochain sont en cours. Le choix final sera fait après une nouvelle rencontre avec les jeunes qui, soit dit en passant, ont su clairement donner leur avis et exprimer leurs intérêts. Bravo! Nous apprécions grandement leur collaboration.

Stationnement de l'église

En juin dernier, la municipalité a mis en place un nouveau mode de fonctionnement dans ce vaste terrain mis à la disposition

Parc de "skate". L'aménagement d'un espace destiné à offrir aux amateurs de planches à roulettes et de patins à roues alignées une surface et des équipements adéquats est en préparation. Après consultation, en juin dernier, auprès des jeunes invités à donner leur opinion, le site du parc Desormeaux a été retenu. L'asphaltage d'un rectangle mesurant 30 pieds sur 90

de la population par la fabrique. Il s'agissait d'abord d'assurer la sécurité des élèves qui, entre 7h45 et 8h30, sont en transit pour se rendre soit dans la cour de l'école ou à leur autobus, sans oublier de répondre aux besoins des autres usagers.

Le projet a été très bien reçu. Il est évident que changer des habitudes ne se fait pas du jour au lendemain. Il y a aussi des situations spéciales comme la rentrée où il faut être très vigilant et faire preuve de patience. Organiser un tel type d'espace fréquenté aussi subitement par un si grand nombre d'usagers demande réflexion et souplesse. Nous vous demandons d'observer les consignes; il en va de la sécurité de vos enfants. Un document explicatif a été distribué par la surveillante lors de la rentrée et est toujours disponible à l'hôtel de ville. N'hésitez surtout pas à nous transmettre vos commentaires ou vos suggestions.

Enfin, bon retour... au travail, à l'école, à vos occupations dites "normales".

VENTE DE FIN D'ÉTÉ ELLE DOIVENT PARTIR!

TAURUS SE 2001
Aut., A/C, groupe électr. mags, etc.



359\$/mois
ou **16 995\$**

FOCUS SPORT 2000
Aut., A/C, groupe électr., moteur Zetec



269\$/mois
ou **12 995\$**

RANGER XL 1999
6 cylindres, cassette, seulement 30 000 km



299\$/mois
ou **14 495\$**

NEON EX 1998
Aut., rég. de vitesse, aileron, etc.



199\$/mois
ou **9 495\$**

MAZDA B3000
Cab. allongée, 6 cyl., mags, etc.



299\$/mois
ou **13 995\$**

ESCORT SE 1999
Aut., A/C, aileron, cassette



219\$/mois
ou **10 995\$**

ESCORT WAGON 1999
Aut., A/C, cassette



229\$/mois
ou **11 495\$**

MERCURY SABLE LS 1999
Aut., 24 valves, cuir, mags



299\$/mois
ou **13 995\$**



**DANS LE NORD
DESROSIERS FORD
C'EST 3X PLUS FORD**



90, boul Morin, Sainte-Agathe (route 117) 326-8944
steagathe@desrosiersford.com

1235, rte 117, Saint-Jovite J0T 2H0 400, Berthany, Lachute J8H 4H4

819-425-2767 1-800-663-3673 stjovite@desrosiersford.com 450-562-2454 1-800-881-8832 lachute@desrosiersford.com



Auberge La Sauvagine & Restaurant
Table d'Hôte gastronomique 5 services
38.50\$ Ouvert 7 jours jusqu'au 15 septembre
RÉSERVATIONS: (819) 326-7673 ou 1-800-787-7172 INTERNET: www.lasauvagine.com

Représentant pour
Netaxis Inc.
Fournisseur d'accès Internet dans les Laurentides
SYSTÈME INFORMATIQUE:
• Pentium 4, 1.6 G • Clavier, souris, HP
• 128 Megs RAM • Moniteur 17 po
• Disque dur 40 Gig 7200rpm • Windows XP
• Modem V-92
1459.95\$ Prix sujet à changement sans préavis
Informatique **Pierre Forget** 424-2051 Pierre.forget@st-donat.com
20 ans d'expérience



Anne-Marie Coutu
présidente

Première activité majeure de la nouvelle Chambre

Béland pour leur participation exceptionnelle et humoristique à notre encaissement surprise. Merci également à la Corporation des Week Ends des Couleurs qui a offert à toutes les personnes présentes un macaron (valeur 5 \$) pour les activités des Week Ends des Couleurs 2002.

Cette soirée du lancement du passeport fut également très stimulante par votre grande participation. Nous y avons même recruté deux nouveaux membres pour le C.A. Vous le savez, nous nous sommes donné le mandat d'être près de vous et de travailler pour une mission commune : l'essor économique et dynamique de Saint-Donat. Nous avons formé des comités de développement, de service aux membres et diverses activités de la Chambre. Nous souhaitons que vous soyez tous là, tous bien représentés.

En tant que présidente de votre Chambre, femme d'affaires et Donatienne, je souhaite que nous formions un réseau de services de première classe pour bien desservir la clientèle locale et touristique qui nous permet d'être en affaires. Aussi, profitons de la Chambre de commerce pour établir notre réseautage et rallier nos forces.

Je vous incite tous à vous joindre à nous, membres du conseil d'administration, et faites-nous part de vos attentes précises, de vos idées, de vos suggestions pour bien vous rejoindre. J'invite nos membres, actuels et en



C'est la directrice générale de La Réserve Louise Pion qui a présenté la plus forte mise pour le premier exemplaire autographié du passeport. Elle est ici entourée de Sylvie Berthiaume, directrice des ventes de l'hôtel Montcalm, de Don Dairy, directeur des opérations à Ski La Réserve et de la présidente de la Chambre Anne-Marie Coutu.

devenir, à participer aux activités qui sont au programme pour les mois de septembre et octobre 2002. Important à inscrire à votre agenda :

Tournoi de tennis des célébrités

Samedi le 14 septembre de 9h à 17h
Invités spéciaux : ministre Richard Legrand rencontre Pierre Poudrier, maire des juniors/tennis : Chantal Beethan rencontre le public. Mélanie Gloria rencontre le public.

Des personnalités connues. Nos membres se disputeront un match humoristique!

Tennis de la Caisse Populaire de Saint-Donat. Entrée libre. Réservation ou information : (819) 424-3883.

Déjeuner-causerie

Mercredi le 18 septembre à 8h. Invité : M. Yvon Néole, conférencier et consultant en gestion de projet. Sujet : «Qualité de l'accueil et du service à la clientèle» et «Superviseurs-gestionnaires en entreprise». Les Croisières du Lac Archambault : membre : 15 \$ par pers.; non-membre : 20 \$ par pers. Réservation ou information : (819) 424-3883.

INVITATION SPÉCIALE SERVICE D'AIDE AU RECRUTE-

MENT DE PERSONNEL (PROJET CHAMBRE DE COMMERCE ET MUNICIPALITÉ DE SAINT-DONAT)

Jeudi le 2 octobre, de 8h à 10h. Le projet : établir à la Chambre de commerce un point de chute de l'emploi (pour l'employeur et le chercheur d'emploi). Déjeuner gratuit.

Réservation ou information : (819) 424-2383 poste 26 (S. Lalande).

Déjeuner-causerie

Mercredi le 16 octobre à 8h. Invité : M. Jacques Bougie, homme d'affaires, il fut président de la compagnie Alcan.

Sujet : Expérience des affaires adaptée à notre réalité à Saint-Donat.

Restaurant Chez Hayes. Membre : 15 \$ par pers. Non-membre : 20 \$ par pers.

Réservation ou information : (819) 424-3883

INVITATION SPÉCIALE Travailleurs autonomes

Jeudi le 17 octobre de 8h à 9 h 30 (café-croissants). Présentation d'un plan de regroupement de services (réseautage, avantages de groupe). Manoir des Laurentides. Réservation ou information : (819) 424-2383 poste

226.

Entrée libre.

Formation pour création de Site WEB

Octobre 2002 (date à déterminer).

Les membres de la Chambre pourront recevoir de la formation afin de mettre sur pied la page Web de leur entreprise et apprendre également à faire les modifications. Cette formation sera offerte gratuitement pour nos membres.

Nous vous prions de noter les nouvelles coordonnées de la Chambre de commerce de Saint-Donat : 536 A, rue Principale, Saint-Donat, (Québec) J0T 2C0 / (819) 424-3883.

courriel : cc.st-donat@bellnet.ca
Diane Champagne, notre coordonatrice et agent de liaison, est toujours là pour vous accueillir et répondre rapidement à vos demandes.

Enfin, nous continuons à faire la mise à jour de toutes les entreprises œuvrant dans notre localité. Alors n'hésitez pas à communiquer avec nous pour savoir si vous y êtes inscrits ou pour vous inscrire.

Sur ce, continuez à profiter du soleil de septembre et bons Week Ends des Couleurs! ☐

LA MUNICIPALITÉ DE ST-DONAT EST HEUREUSE DE VOUS INVITER À L'AUTOMNE SHOW 2002

DANS LE CADRE DES WEEK-ENDS DES COULEURS AU CAFÉ-THÉÂTRE PAUL MATHIEU

Samedi 21 septembre 2002

Martin Deschamps

Samedi 28 septembre 2002

Sylvain Cossette

Dimanche 29 septembre 2002

Arthur le coureur des bois (7\$)

Samedi 05 octobre 2002

Luce Dufault

*** Table en vente au coût de 224\$ (txs incluses)

Billets en vente au coût de \$29 taxes incluses

Achat et renseignements:
536, rue Principale, Saint-Donat

(819) 424-2833

1-888-783-6628



Diane Monette
Audioprothésiste

PROTHÈSES AUDITIVES

Bouchons protecteurs pour l'eau et le bruit
Piles et accessoires
Visites à domicile pour personnes à mobilité restreinte

Tentez l'expérience d'une audition améliorée pendant une période de 30 jours (sans frais)

SUR RENDEZ-VOUS

1-888-672-9939 (sans frais)

519 A, Principale, St-Donat
(édifice de M. Alain Clec'h arpenteur géomètre)



MONUMENTS

Qualité garantie

J.H. Vanier & Fils inc.

3 générations

UNE FAMILLE AU SERVICE DE VOTRE FAMILLE

36, rue Ste-Bruno
Ste-Agathe-des-Monts

326-3322

La première soirée de la nouvelle Chambre



Au cours de la soirée de présentation du Passeport Saint-Donat de la Chambre de commerce, Jean-Pierre Garceau a pris très au sérieux son rôle de commissaire-priseur (encanteur) de vente aux enchères d'objets plus hétéroclites les uns que les autres comme les chapeaux de André Issa et de Jean-Marc Hébert, par exemple. Il était assisté de Bernard Béland. En mortaise, on reconnaît le champion skieur Stéphane Rochon, qui était de la fête, aux côtés de André Gingras, président des Week-Ends des Couleurs, et du maire Pierre Poudrier.



Travaux majeurs entrepris dans la rue Principale à St-Donat

par Jean Lafortune

Le ministère des Transport du Québec a déployé un budget de près de 720 000 \$ en vue de la réfection d'une partie de la rue Principale, à Saint-Donat. Les travaux, qui sont déjà commencés, s'étaleront sur une période d'environ six semaines, prenant fin début novembre.

Le but premier de ces travaux est de remplacer et relocaliser l'égout pluvial, actuellement contigu à la chaîne de trottoir côté est, et de le relocaliser plus au centre de la rue. L'excavation se fera sur toute la portion est de la rue Principale depuis la rue Aubin, face au bureau touristique, jusqu'au Motel Le Fleuron. La circulation routière dans la rue Principale se fera donc du nord au sud sur la partie ouest qui restera asphaltée durant la majeure partie des travaux. Pour ce qui est de la circulation sud-nord, les automobilistes devront emprunter la rue Simard jusqu'à

Desrochers, puis du Collège et revenir sur la 125 à la rue St-Amour.

La municipalité de Saint-Donat en profitera pour effectuer des réparations mineures qui ont déjà été détectées. L'horaire des travaux sera de 7h à 17h30, cinq jours par semaine, de sorte que les Week-Ends des Couleurs ne devraient pas être affectés en fin de semaine. Les trottoirs demeureront accessibles en tout temps. L'épandage d'abat-poussière est prévu en tout temps, de sorte que les inconvénients environnementaux seront réduits au maximum. Pour ce qui est de l'accès aux stationnements de certains commerces, ils ne devraient être bloqués que le temps de pose des tronçons d'égout face à ces entrées pour une période ne dépassant pas quatre heures par étape. Le stationnement dans la rue Principale sera prohibé pour la durée des travaux.

Le coût des travaux sera à la charge du gouvernement du Québec puisque la rue Principale est une prolongation de la route 125, de juridiction provinciale. L'étude du projet a débuté au printemps avec les relevés d'arpentage, la conception des plans et les devis et appels d'offre. Les travaux ont été confiés à une filiale d'Excavation R.B. Gauthier, de Ville de Tremblant (St-Jovite).

Selon le directeur des services tech-

niques de Saint-Donat, Étienne Mousseau, avoir effectué les travaux en d'autre temps cet été aurait représenté des inconvénients supérieurs à la présente période automnale. □

Fonds mutuels : Pourquoi miser sur un cheval quand on a accès à toute l'écurie ?



Yves Ritchie
Conseiller en placements

Les placements en fonds mutuels se comparent à des courses de chevaux. Vous pouvez tout miser sur un seul cheval, mais le risque de tomber sur un mauvais est énorme et ce, même si vous êtes un expert en la matière. Par contre, vous pouvez parier sur toute une écurie. En misant sur plusieurs chevaux vous augmentez ainsi vos chances de trouver le ou les bons chevaux tout en réduisant l'impact que pourrait avoir un mauvais cheval sur vos résultats.

Malheureusement, dans l'univers des placements comme dans celui des chevaux, cette stratégie exige de gros investissements et beaucoup de recherches, la rendant inaccessible à la majorité des investisseurs. Heureusement, il existe une solution pour vous permettre d'économiser temps et argent et, du même coup, utiliser les mêmes stratégies que les professionnels en placements munis de gros moyens financiers; les fonds mutuels.

En achetant des parts d'un fonds mutuel, vous obtenez une partie d'un portefeuille diversifié pouvant contenir, entre autres, des actions canadiennes ou étrangères et des obligations. C'est la société de fonds mutuels qui est chargée d'étudier, d'analyser et de choisir les placements qui vous permettront d'atteindre vos objectifs. La composition du portefeuille peut varier et doit être choisie en fonction de ceux-ci selon que vous désirez du revenu, de la croissance ou une combinaison des deux.

De plus, les fonds mutuels vous offrent plusieurs autres avantages dont la souplesse. En effet, à mesure que vos objectifs de placement changent, vous pouvez transférer une partie ou la totalité de votre placement d'un fonds à un autre. La liquidité représente un autre aspect pratique des fonds mutuels. La plupart des fonds étant faciles à acheter et à vendre, vous pouvez donc liquider votre placement n'importe quel jour ouvrable.

En terminant, notez qu'avec plus de 3 800 fonds mutuels disponibles au Canada, il est possible de répondre à pratiquement tous les besoins. Pour vous aider dans le choix du ou des fonds qui vous permettront d'atteindre vos objectifs, vous pouvez faire appel aux connaissances d'un courtier tel Le Groupe Option Retraite. Vous y trouverez des spécialistes qui vous aideront à faire le bon choix parmi tous les types de fonds disponibles.



**LE GROUPE
OPTION RETRAITE**
COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
PLANIFICATEUR FINANCIER



payée en partie par
Mackenzie
Vice-Président canadien

C'est fou

ce qu'on se paye la traite durant les Week-ends des couleurs...

Des activités pour tous les goûts cet automne à St-Donat

Les responsables de l'Automne Show sont à la recherche de bénévoles pour plusieurs tâches : installation et démontage de la salle de spectacle, vente de boissons, service de plancher, vente de billets etc. Les intéressés sont priés de communiquer avec le Service des loisirs au 424-2383, poste 232.

Parlant Automne Show, les billets sont en vente au bureau d'information touristique. Cet automne, les vedettes suivantes se produiront: Martin Deschamps le 21 septembre; Sylvain Cossette le 28; Arthur le coureur des

bois le 29, et Luce Dufault le 5 octobre. Le prix des billets : 29 \$; table : 224 \$. Pour Arthur, le prix du billet est de 7 \$.

Plusieurs objets perdus au camp de jour ont été rapportés. Les personnes qui croient avoir perdu un objet à l'un des multiples points de Saint-Donat ont jusqu'à la fin novembre pour les réclamer et les récupérer en communiquant avec le Service des loisirs au 424-2383, poste 232.

Le camp de jour a terminé ses activités le 9 août, et les participants ont pu profiter d'un été formidable avec plusieurs sorties : Le Labyrinthe, à

Montréal, le musée de la Pointe-à-Callière, le Château médiéval Sir d'Howard et le parc aquatique de St-Sauveur. Pour ce qui est de la plage du lac Archambault, la qualité de l'eau était à son meilleur, classée "A" tout l'été.

Surveillez prochainement la publicité du hockey mineur et du patinage artistique à la municipalité de Saint-Donat. Les inscriptions auront lieu le

5 octobre de 10h à 12h à la Maison de la culture.

L'heure du conte aura lieu à la bibliothèque le samedi 21 septembre à 10h. Suzanne Nadon attend les jeunes de 4 à 7 ans avec son histoire de "La doudou perdue". Veuillez respecter l'heure du début du conte.

À la bibliothèque, le concours "Tour du Monde" s'est terminé le samedi 31 août. Les heureux gagnants

sont Lucille Morin, David Cadieux, Lucie Martineau, David Cloutier, Audrey Bertrand, Rebecca Langevin et Mélanie Brunso.

Et pour ce qui est du concours du CRSBP, les noms de Marika Paquette, M. Betournay et Claudine DeBacker ont été pigés. Ils font maintenant partie du prochain tirage au mois de décembre qui déterminera le grand gagnant. □

Une troisième édition du Marathon de l'emploi le 1er octobre

Le mardi 1er octobre prochain, de jeunes chercheurs d'emploi feront le tour de toutes les entreprises de Saint-Donat pour recueillir les postes qui sont ouverts présentement ou qui le deviendront au cours des prochains mois. Ces postes seront ensuite offerts à tous les chercheurs d'emploi de Lanaudière. "Une occasion unique pour nos entrepreneurs de recruter dans un grand bassin de candidats et de profiter d'une campagne de publicité à grande échelle tout à fait gratuitement", déclare Serge Lalande, commissaire au développement économique de Saint-Donat.

Les personnes de la région de

Saint-Donat à la recherche d'emploi sont invitées à se joindre à l'équipe, qui fera le tour des commerces et des entreprises de notre région le 1er octobre prochain. Ces participants auront un accès privilégié à la liste des postes recensés pendant une période de trois semaines, avant qu'ils ne soient offerts sur le réseau d'Em-

ploi Québec. Les intéressés sont priés de communiquer au numéro sans frais : 1-888-886-9220.

Le Marathon de l'emploi de Lanaudière en est à sa troisième édition. L'année dernière, ce sont plus de 1 000 emplois qui avaient été recensés, et près de 75% des marathoniens avaient trouvé un emploi. □

OPINION du lecteur

Suite de la page 2

ceux qui ne veulent respecter la majorité. Car, voyez-vous, ils doivent accepter tout dérangement, mais n'ont pas le droit de le dire sous peine de...

Pendant ce temps, la minorité impose sa volonté. Ne pourrait-on pas être tolérant? Bien sûr. Ceci n'est demandé qu'à ceux qui veulent avoir la paix. Les autres, vogue la galère!

P.S. Comment avez-vous aimé les dégâts d'eau au lac Croche?

Réjean Pelletier, villégiateur, Saint-Donat

Le 5 à 7 des bénévoles

Le 16 août dernier, le 5 à 7 des bénévoles à La Cuillère à Pot fut très apprécié.

Toutefois, c'est surprenant que les bénévoles de La Bouée n'ont eu aucune mention du bon travail effectué, surtout lors de la clinique de sang réalisée grâce à cet organisme.

Pourtant, les gens se sont présentés en grand nombre pour donner du sang. On parle d'un record.

**Micheline Lalonde
La Bouée et le Transport
emplettes**

Les Week-Ends des Couleurs, l'affaire de tous les commerçants

Le comité de la Corporation des Week-Ends des Couleurs désire remercier chaleureusement et féliciter la majorité des commerçants de Saint-Donat pour l'accueil et la généreuse participation dans la collecte de commandes.

Merci pour votre support, un atout des plus positif pour chacun de nous et pour notre milieu. Les Week-Ends des Couleurs, c'est l'affaire des marchands de Saint-Donat. Les personnes responsables continueront tout le mois de septembre. Pour participer à ce blitz, pour obtenir des brochures ou recevoir des informations sur les Week-Ends des Couleurs, n'hésitez pas à communiquer avec nous au numéro (819) 424-4330.

Le comité organisateur

MOTEL INDUSTRIEL SAINT-DONAT

LOCAL INDUSTRIEL À LOUER

- Au 146, chemin de l'Aéroport dans le parc industriel de Saint-Donat
- Superficie totale de 3 555 pieds carrés avec espace de stationnement
- Local spacieux, fonctionnel et polyvalent
- Pour entreprise manufacturière
- Loyer mensuel de 943.15 \$ taxes en sus
- Disponible le 1er décembre 2002 ou avant
- Durée du bail: à discuter

Pour information: **Serge Lalande**
Commissaire au développement économique
Municipalité de Saint-Donat
Téléphone: 819-424-2383 poste 226
Télécopie: 819-424-5020
Courriel: dev.econo@enter-net.com



Desjardins

**Caisse populaire Desjardins
Saint-Donat de Montcalm**

AVIS DE CONVOCATION

La Caisse populaire Desjardins Saint-Donat de Montcalm invite ses membres à la 53e assemblée annuelle qui sera tenue au Manoir des Laurentides situé au 290, rue Principale, Saint-Donat, le 25 septembre 2002, à compter de 19h30.

Les membres pourront prendre connaissance du rapport annuel et du rapport des activités du conseil de vérification et de déontologie, statuer sur la répartition des excédents annuels, élire les membres du conseil d'administration et du conseil de vérification et de déontologie, déterminer l'intérêt payable sur les parts permanentes, le cas échéant et prendre toute autre décision réservée à l'assemblée générale. Deux périodes de questions sont également prévues, l'une pour les membres du conseil d'administration et l'autre pour les membres du conseil de vérification et de déontologie.

Veuillez noter que, lors des élections, une candidature ne pourra être proposée à l'assemblée que si un préavis, signé par un membre et contresigné par la personne candidate, a été donné dans les délais prévus et selon les règles affichés à la caisse.

Tous les membres sont cordialement invités à participer à cette assemblée.

Jacques Charbonneau
Secrétaire
Ce 15 août 2002



Votre présence à l'assemblée pourrait vous mériter un forfait "ESCAPADE WEEK-END" pour deux personnes à l'Hôtel l'Estérel comprenant le souper et le petit déjeuner d'une valeur de 560\$ (ou 300\$ en argent)



Desjardins

**Caisse populaire Desjardins
Saint-Donat de Montcalm**

Monsieur Guy Tremblay, directeur général, est heureux d'informer les membres de la Caisse populaire Desjardins St-Donat de Montcalm que trois membres du personnel ont récemment complété avec succès le programme d'attestation d'études collégiales en conseils financiers.



Irène Ste-Marie*



Sylvie Montour*



Patricia Lavoie*

***Agentes service aux membres**

Leur persévérance et leur détermination leur a permis d'atteindre le but premier de la Caisse populaire Saint-Donat de Montcalm: offrir aux membres des services conseil de qualité et adaptés à l'évolution de leurs besoins.

Les dirigeants et la direction vous félicitent pour cette réussite!

Centre de services financiers des plus complets, la Caisse populaire Desjardins Saint-Donat de Montcalm compte quelques 4400 membres et elle gère des actifs de plus de 42 000 000\$. Outre les services d'épargne et de crédit, la Caisse offre également, par l'entremise des filiales du Mouvement Desjardins des services d'assurance, de fiducie et de valeurs mobilières

470, Principale, Saint-Donat • (819) 424-2563

Les travaux avancent sur la route St-Donat/Tremblant



Le 29 août dernier, le maire de Saint-Donat, Pierre Poudrier, visitait le chantier de la route Saint-Donat/Tremblant en compagnie du député de Bertrand Claude Cousineau et du maire suppléant Steven Hayes. Ils ont pu constater l'avancement des travaux, notamment que les abouts du pont qui enjambrera la rivière Michel, étaient complétés, tout comme l'infrastructure de base de chemin sur plusieurs kilomètres.

Des spectacles jusqu'au 31 octobre au Manoir

Le Manoir des Laurentides, à Saint-Donat, continue de présenter ses spectacles. Plus de 1 200 personnes ont déjà assisté au spectacle de Sylvain Laporte intitulé "Du Cabaret s.v.p.". Plusieurs autres soirées de grand divertissement seront offertes durant les mois de septembre et

octobre.

Cet automne, les spectacles à l'affiche comprennent bien sûr "Du Cabaret s.v.p." et aussi "Souvenirs des Belles Années" et "Voyage Autour du Monde", tous présentés par Sylvain Laporte, et "Richard Abel", le magicien du piano qu'il faut voir et entendre maîtriser le cla-

vier.

Enfin, le prochain souper thématique sera très spécial puisque le Manoir mettra en vedette quatre musiciens pour une soirée bavaroise Oktoberfest, souper à ne pas manquer puisque les prochains ne reprendront que le printemps prochain. □

Assemblée générale annuelle de l'association des propriétaires du lac Croche



Dimanche 15 septembre à 10h30
au centre communautaire de la
chapelle Notre-Dame-de-la-Garde

Guy Gauthier

Internet haute vitesse bientôt à Saint-Donat

Cogeco a confirmé l'arrivée d'Internet haute vitesse pour les abonnés du câble de Saint-Donat avant la fin de l'année 2002, et même probablement dès la fin du mois de novembre prochain. On sait déjà que la télé numérique sera disponible au cours des prochaines semaines grâce à la fibre optique dont l'installation est présentement en cours.

"C'est une étape importante pour les entreprises de Saint-Donat", a déclaré le maire de Saint-Donat, Pierre Poudrier. Internet haute vitesse est devenue un outil incontournable pour le commerce électronique, la recherche sur Internet, le téléchargement d'images ou de logiciels et le transfert de fichiers volumineux.

"Avec le nombre sans cesse croissant des échanges sur Internet, nos entrepreneurs, commerçants et travailleurs autonomes gagneront un temps précieux et pourront profiter de nouvelles opportunités d'affaires. Nous sommes très heureux de ce nouvel élan au dynamisme économique de Saint-Donat." □

...On vous paye la traite en fabriquant, devant
vous, sur le trottoir,
notre inimitable

sucre à la crème.

Mais, y a pas que vous qui vous
délèctez. Nous aussi, on a un plaisir
fou à vous faire plaisir et à soutenir
les Week-ends des couleurs
de Saint-Donat.



BOULANGERIE ST-DONAT • 424-2220

413, rue Principale, Saint-Donat



Assemblée générale annuelle du CEE le 25 septembre

L'année scolaire est recommencée, et je souhaite à tout le personnel des écoles et aux enfants de Saint-Donat une excellente année scolaire remplie de projets.

Au cours de l'été, il y a eu beaucoup de travail pour améliorer l'environnement de nos écoles. Le personnel de soutien et les enseignants se sont donné la main pour embellir les lieux. On a même vu certains enseignants prendre leur pinceau pour

rendre leur classe plus accueillante.

Maintenant que tout ce beau monde est au travail auprès de nos enfants, il ne reste, qu'à nous parents, à nous impliquer activement à l'école. Cet engagement peut prendre différentes formes : accompagnement d'activités, partage de compétences et d'expérience, petites collations etc.

Une autre façon de s'impliquer est de devenir membre du Conseil d'établissement des écoles (CEE) de

Saint-Donat. Il faut se rappeler qu'il n'y a qu'un CEE qui représente les écoles Ste-Bernadette, Notre-Dame-de-Lourdes et Sacré-Cœur. Chacun des parents dont les enfants fréquentent ces écoles peut donc se présenter s'il le désire et tenter de se faire élire.

Cette année, il y a trois postes à combler par des parents. Le CEE est formé de représentants des enseignants et du personnel de l'école, de parents et de membres de la com-

munauté.

L'assemblée générale annuelle se tiendra le mercredi 25 septembre à l'école Notre-Dame-de-Lourdes, à 19h.

Le 17 septembre, il y aura le lancement du projet éducatif pour tout le niveau primaire. Un événement à ne pas manquer. Réservez votre après-midi pour y assister avec votre enfant. Les précisions sur le déroulement de cette journée vous seront acheminées par votre enfant. □

Pour une rentrée scolaire plus sécuritaire

Les transporteurs scolaires se sont assurés cet été de la conformité de leurs véhicules et que tous leurs conducteurs aient revu les règles de sécurité, les règlements affectant la conduite d'un autobus ou d'un minibus d'écoliers, qu'ils possèdent leur certificat de forma-

tion obligatoire et qu'ils connaissent bien les parcours qu'on leur assigne.

La sécurité en transport scolaire incombe également aux parents et aux éducateurs qui doivent informer adéquatement les écoliers sur les règles à suivre à bord des vé-

hicules. De même, souligne le président de l'Association du transport écolier du Québec, M. Serge Lefebvre, les automobilistes doivent demeurer attentifs et prudents lorsqu'ils croisent ou suivent un autobus d'écoliers. Et il dispense les conseils suivants.

Aux parents. Faites en sorte que

vos enfants se présentent suffisamment à l'avance à l'arrêt d'autobus afin d'éviter les courses et les bousculades à l'embarquement.

Rappelez à vos enfants les règles élémentaires de sécurité, notamment celles de s'éloigner du véhicule dès qu'ils en descendent, de s'assurer d'être toujours visibles du conducteur et, plus particulièrement, s'ils doivent traverser devant le véhicule, de marcher au moins 10 pas à l'avant du véhicule et d'attendre le signal du chauffeur avant de traverser.

Si vous devez vous rendre près de la cour d'école avec votre automobile, libérez l'espace pour permettre aux autobus de circuler en toute sécurité, et assurez-vous que vos enfants n'aient pas à traverser la rue devant ou derrière votre véhicule.

Aux directions des écoles qui prennent en charge les écoliers à

l'arrivée de l'autobus à l'école jusqu'au départ pour le retour à la maison, conservez une discipline sévère aux abords des autobus d'écoliers, entre autres pas de course, pas de circulation entre les véhicules.

Rappelez les principales règles de sécurité lors de rassemblement ou en classe.

Aux automobilistes lorsqu'ils suivent ou croisent au autobus d'écoliers. Respectez les feux intermittents et arrêtez à plus de cinq mètres de l'autobus.

Respectez les panneaux de signalisation et limites de vitesse dans les zones scolaires.

Apprenez à prévoir l'imprévisible en présence d'autobus d'écoliers. La clientèle est jeune, souvent distraite.

À tous. Être prudents en présence d'autobus d'écoliers peut sauver des vies, peut-être même celle de votre propre enfant. □

EMPLOYEURS DE SAINT-DONAT

IMPORTANT

Des solutions à vos problèmes de recrutement de personnel !!!

Réunion d'information :

- ⇒ Nouveaux services offerts par la Chambre de commerce de Saint-Donat pour vous aider dans votre recrutement :
 - Point de contact entre les offres d'emploi et les chercheurs d'emploi (inscription, recherche, information, référence, ...)
 - Promotion, campagne de recrutement, salon de l'emploi, ...
- ⇒ Présentation des services offerts aux entreprises par Emploi-Québec
 - Subvention à la formation en entreprise
 - Subvention salariale
 - Guichet-emploi – placement en ligne

Soyez présents !

Quand : Jeudi 3 octobre 2002 de 8h à 10h

Où : Manoir des Laurentides

Pour confirmer votre présence ou pour information

Serge Lalande
Commissaire au développement économique
424-2383 poste 226 (télécopieur : 424-5020)

ou Diane Champagne
Chambre de commerce
424-3883

Une collaboration de la Municipalité de Saint-Donat et de la Chambre de commerce de Saint-Donat



RECHERCHÉ



Le 5 août, vers 14h30, un individu a commis une action indécente envers un jeune enfant de 10 ans dans les toilettes du parc des Pionniers à Saint-Donat.

Le portrait-robot suivant a été confectionné et comporte une description de l'individu qui était vêtu d'un chandail gris à rayures vertes, blanches et bleues, d'un short bleu-marin style cargo, espadrilles blanches.

Toute information concernant cet individu sera traitée confidentiellement en communiquant avec la Sûreté municipale de Saint-Donat au 424-4617.



Une rentrée scolaire sous le signe de la bonne humeur

Le 28 août dernier marquait la journée de la rentrée scolaire aux écoles institutionnelles de Saint-Donat. Près de 200 élèves étaient quelque peu anxieux à savoir dans quelle classe ils iraient et quels copains ils côtoieraient cette année.

Quelques parents accompagnaient leurs jeunes en leur souhaitant bonne journée en classe. Tous les intervenants scolaires étaient présents pour l'accueil. Il est à noter que la réforme scolaire s'appliquera cette année au troisième cycle du primaire. Entre temps, beaucoup de projets sont en marche. Selon la directrice Martine St-Ger-

main, une grande équipe dynamique accompagnera les enfants tout au long de la nouvelle année scolaire.

La grande réunion des parents pour les élections du comité de parents se tiendra le 25 septembre à l'école Notre-Dame-de-Lourdes. L'assemblée annuelle débutera à 19h et sera suivie par la rencontre des enseignants dans leur classe respective. Les parents sont attendus nombreux à cette importante rencontre. □

Le traditionnel dîner aux hot dogs a eu lieu dans la cour d'école le jour de la rentrée.

Photo ALTITUDE



Coup de pouce aux parents pour la rentrée scolaire

Le ministère de l'Éducation a reconduit, pour une quatrième année consécutive, l'aide financière accordée aux commissions scolaires afin de réduire les frais exigés aux parents pour du matériel ou des services au cours de l'année scolaire.

“Avec ce coup de pouce aux parents, nous voulons nous assurer que le principe de la gratuité scolaire soit respecté pour les enfants du Québec, a déclaré le ministre de l'Éducation

Sylvain Simard. La situation financière des parents ne doit en aucun moment empêcher les élèves de poursuivre leur cheminement scolaire.”

L'allocation de 15 millions de dollars versée par le Ministère sera répartie entre les commissions scolaires en fonction de l'indice socioéconomique. Toutes les écoles recevront une contribution de base, et celles des milieux défavorisés bénéficieront d'une somme plus élevée. □

Remise de médailles de la police et des pompiers de St-Donat pour services distingués

La municipalité de Saint-Donat annonce l'attribution de la médaille pour service distingué décernée distinctement aux policiers et aux pompiers ayant cumulé 20 ans de services méritoires. Une barrette est aussi attribuée pour chaque tranche subséquente de 10 années de service méritoire. La médaille est présentée au nom de Son Excellence la très honorable Adrienne Clarkson, gouverneure générale du Canada.

Les récipiendaires de la médaille de la police sont MM. Gabriel Juteau et Serge Demarbre. Les récipiendaires de la médaille des pompiers sont MM. René Collin, Roch Charbonneau, Étienne Simard, Bernard Desmeules, François Gaudet et Dominique Bertrand.

Une cérémonie de remise des médailles, suivie d'un banquet, aura lieu le 26 octobre prochain à l'Hôtel Montcalm La Réserve à compter de 17h30. La municipalité soulignera l'attribution des barrettes de 30 et 40 ans au di-

recteur du Service des incendies, M. Bernard Desmeules, et l'attribution de la barrette de 30 ans à MM. Roch Charbonneau et Étienne Simard.

Un comité organisateur a été mis sur pied dans le but de souligner cette distinction honorifique en reconnaissance du travail dévoué des récipiendaires au service des citoyens de la municipalité. Des frais de 10\$ ou de 35\$ s'appliqueront selon qu'on participera au cocktail de remise des médailles ou au cocktail et au banquet.

Pour se procurer des billets de participation, on communique avec un des membres du comité organisateur : Christian Gervais ou Stéphane Pineault à la Sûreté municipale au 920, rue Principale tél. 424-4617, ou Hélène Marceau, du Service des loisirs, au 475, rue Desrochers tél. 424-2383, poste 232. Il est à noter que la date limite pour réserver et se procurer son billet est le 11 octobre. □



LA CAPITALE ST-DONAT

Courtier immobilier agréé

Toujours la même adresse:

472, rue Principale, St-Donat

Visitez nos sites internet:

**lacapitalesaintdonat.com
lacapitalevendu.com**

Le marché immobilier a évolué dans notre secteur au cours des derniers mois. Pour une opinion gratuite de la valeur marchande de votre propriété et discuter des conditions de vente, contactez-nous.



Jean Lavoie
Agent immobilier agréé



Monique Bérubé
Agente immobilière affiliée



Frank Zbikowski
Agent immobilier affilié

(819) 424-2443
De Mtl: 286-7058

La Réserve se prépare pour sa prochaine saison de ski

Par suite du départ de Christian Juteau et de Sylvie Léonard du centre de ski La Réserve, le propriétaire de Villégiature Gueymard inc., M. Hervé Gueymard, a procédé à une réorganisation de l'exploitation de la Station de ski La Réserve pour la saison 2002-2003.

La compagnie est allée chercher une sommité dans le domaine du ski et de l'enseignement en la personne de Don Dairy. Ce dernier est bien connu dans la région pour avoir déjà été en charge du centre de ski de l'ancienne Réserve. Il est détenteur d'un niveau IV en ski et a été membre de l'équipe de démonstration pour le Canada. Il a toujours gardé d'excellentes relations avec l'Association des moniteurs de ski du Canada. Son expérience dans l'Ouest canadien lui a apporté des connaissances sur l'opération de damage de la neige et de la fabrication de la neige arti-

ficielle. Il est même en mesure de conduire les appareils de damage (BR). Il est présentement le pro de golf à l'Académie de golf de l'Hôtel Gray Rocks, à Tremblant. À la fin de la saison de golf, il reviendra donc à ses premières amours.

Le directeur de l'exploitation de ski sera dégagé des fonctions administratives pour se concentrer sur la rentabilité du Centre de ski. M. Dairy a conservé des relations serrées avec les autres professionnels dans le monde du ski et de l'accueil récréotouristique d'hiver. Les tâches de la comptabilité et de la restauration relèveront de la directrice générale de l'hôtel. Le secteur de la comptabilité sera dirigé par le contrôleur Eddy Dupuis, assisté de Diane Bénard, assistant contrôleur, qui sera affectée en permanence au centre de ski.

Le chef délégué de l'hôtel, Gerry Lévesque, prépare sa venue au sein d'une équipe de cuisiniers qui sau-

ront relever le service de restauration avec célérité. Quant au directeur de l'école de ski, Marc Loisel, il sera présent en tout temps. Le gérant de la boutique de ski sera René Fréchette. L'hôtel offrira cet hiver un programme de ski de fond et une panoplie d'activités telles que la piscine, le sauna, le conditionnement physique et des menus santé.

Devant le foyer central du grand hall de l'Hôtel Montcalm, de gauche à droite : Don Dairy, nouveau directeur de l'exploitation de la Station de ski La Réserve; Louise Pion, directrice générale, Centre de villégiature La Réserve, et Maurice Gareau, vice-président, administration, de Villégiature Gueymard inc.



Un régime d'examen des plaintes amélioré des services de santé et services sociaux

Les Lanaudois peuvent compter sur de nouvelles dispositions pour accroître la qualité des services de santé et des services sociaux.

La Loi sur le Protecteur des usagers en matière de santé et de services sociaux, en vigueur depuis le 1er avril, améliore le régime d'examen des plaintes. La procédure a été simplifiée, et il a de nouveaux recours pour une plainte concernant un médecin.

La plupart du temps, les gens sont satisfaits des services reçus, mais il arrive qu'il y ait des lacunes. Si l'on n'est pas satisfait des soins et services dispensés par un établissement, on peut s'adresser au commissaire à la qualité des services de l'établissement concerné. Si la plainte se rapporte à des services donnés par un orga-

nisme communautaire, par une entreprise ambulancière ou par la Régie régionale, il faut alors s'adresser à la Régie régionale. Dans tous les cas, si le résultat n'est pas jugé satisfaisant, on peut demander un nouvel examen, cette fois auprès du Protecteur des usagers en matière de santé et de services sociaux.

Un service peut faire l'objet d'une plainte s'il est offert par un établissement public comme un centre hospitalier ou un CLSC, par une famille d'accueil ou une résidence d'accueil rattachée à un établissement public, par une résidence privée ou un établissement privé reconnu par le ministère de la Santé et des Services sociaux, par une régie régionale, par un organisme communautaire financé par une régie régionale, par une entreprise ou un orga-

nisme lié par entente avec un établissement ou une régie régionale ou par une entreprise de services ambulanciers.

Lorsqu'une plainte concerne un médecin, un dentiste ou un pharmacien, elle est acheminée à un médecin examinateur de l'établissement concerné.

Tous usager qui porte plainte a le droit d'être assisté durant sa démarche. L'aide peut être fournie par les commissaires à la qualité des services, par le comité des usagers de l'établissement ou par une personne de son choix. Centre d'assistance : 1-877-767-2227. Le commissaire local à la qualité des services pour le Carrefour santé et services sociaux Matawinie est Mme Diane Ducharme St-Cyr au (450) 882-2488. □

Le Carrefour de la santé et des services sociaux de Matawinie (CLSC - CHSLD)

NOUS AVONS UN BESOIN IMMÉDIAT

REMPLACEMENT À TEMPS COMPLET DE UN AN

THERAPEUTE EN RÉADAPTATION PHYSIQUE

Territoire : Rivière Chertsey, Saint-Donat
Volet : CLSC - Centre de jour - Foyer Saint-Donat
Exigences : ♦ Diplôme d'études collégiales avec spécialisation en réadaptation physique et/ou d'une école reconnue par le ministère de l'Éducation
 ♦ Deux ans d'expérience

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le **26 septembre 2002** à
Monsieur Pierre Poirier
Carrefour de la santé et des services sociaux de Matawinie (CLSC - CHSLD)
485, rue Dupuis, Chertsey (Québec) J0K 3K0
Télécopieur : (450) 882-9072

Seuls les candidats sélectionnés pour une entrevue seront considérés

Réunis pour vous servir

Notre établissement, situé dans la région de Lanaudière, gère les activités du CLSC au moyen de quatre points de services pour le MRC de Matawinie (Chertsey, Saint-Donat, Saint-Jean-de-Matha et Saint-Michel-des-Sœurs). Il dispense également des services d'hébergement et de soins de longue durée dans deux CHSLD (à Saint-Donat et à Saint-Michel-des-Sœurs) ainsi que dans un pavillon situé à Saint-Donat.

OFFRES D'EMPLOI

METRO

SAINT-DONAT

Magasin en pleine expansion

Commis à temps partiel:

- Charcuterie & fromage
- Caissier(ère)
- Emballeur
- Poissonnerie

Si un des postes vous intéresse, faire parvenir votre C.V. au Supermarché Boucher inc., 870, rue Principale Saint-Donat C.P. 1120 (Qc) J0T 2C0 ou faxez au 819-424-1502 à l'attention de M. Joé Deslauriers, directeur

Ski

LA RÉSERVE

OFFRE D'EMPLOI

Préposé aux remontées mécaniques et neige artificielle.

Envoyer C.V ou présentez-vous au Centre de ski:
 56 Ch. du Mont La Réserve
 Saint-Donat • J0T 2C0
 Tél.: 424-1373 • Fax: 424-1303

SPORTS St-Donat

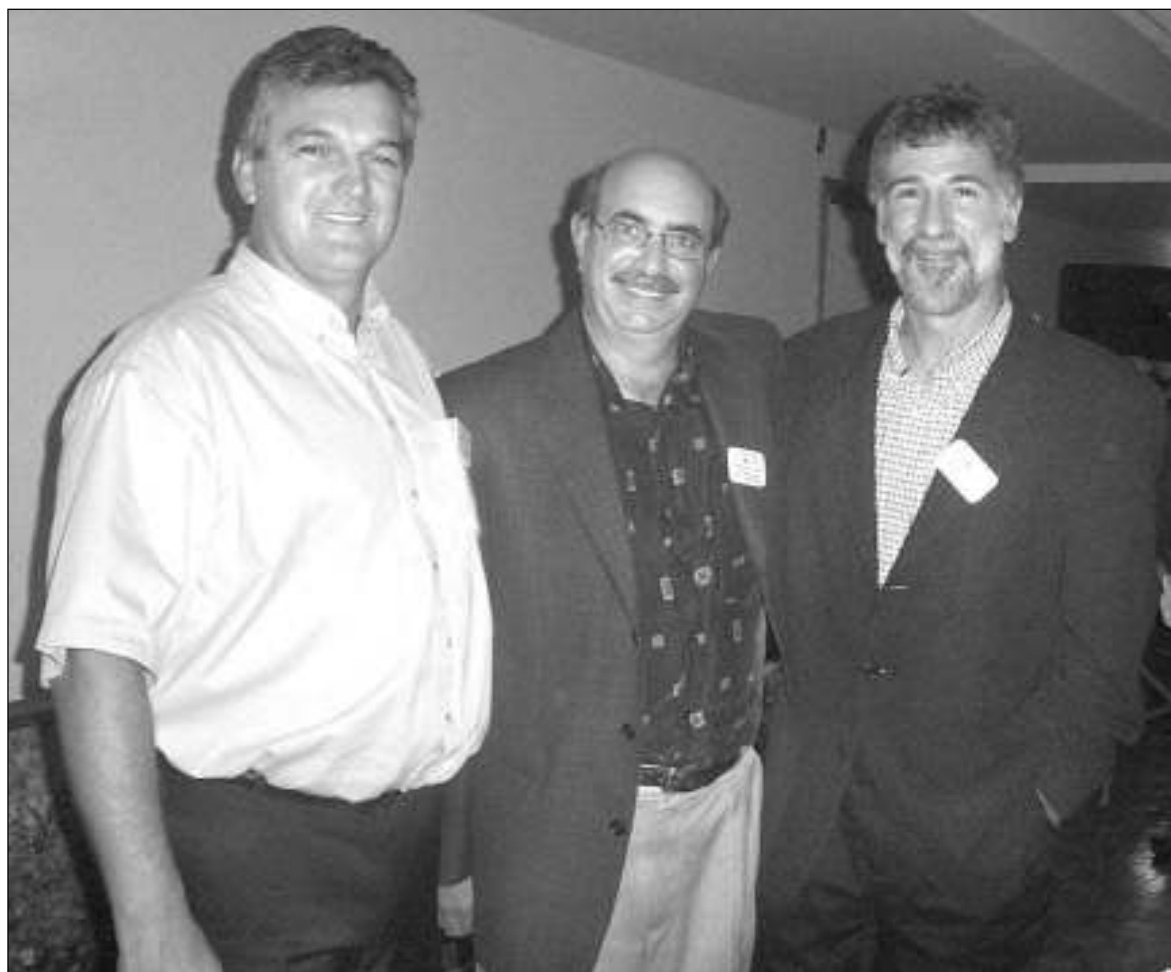
OFFRE D'EMPLOI

Caissière et commis-comptable avec expérience

- poste à temps plein
- bilingue
- travail sur semaine et/ou fin de semaine

Tél.: 424-2244 ou envoyer votre CV à l'attention d'Élaine St-Georges au 424-5272

Réal Raymond a présidé le 3e souper bénéfice des Week-Ends des Couleurs



C'est le président directeur général de la Banque Nationale Réal Raymond, de Montréal et Saint-Donat, qui a présidé le 3e souper bénéfice des Week-Ends des Couleurs à l'Hôtel Montcalm le vendredi 23 août dernier. Quelque 110 personnes ont participé à cette fête annuelle qui est, en quelque sorte, le prologue aux festivités des couleurs à Saint-Donat qui en seront cette année à leur 19e édition. Le souper bénéfice a rapporté un profit de 10 000 \$ à l'organisation dont les frais d'exploitation dépassent les 100 000 \$ par année. Dans la photo de gauche, on remarque, dans l'ordre, le maire de Saint-Donat Pierre Poudrier; le président d'honneur du souper Réal Raymond, et le président directeur général de Tremblant Michel Aubin. Photo de droite : le président du comité des Week-Ends André Gingras remettant une toile intitulée Rendez-vous doux, œuvre de Céline Gingras, à la femme de Réal Raymond, Hélène Raymond.



OFFRE D'EMPLOI

Le Restaurant Cuisto du Nord est à la recherche d'une personne disponible à temps plein pour un poste de gérance avec expérience.

Infos: Line ou Suzanne 424-2483



OFFRE D'EMPLOI

Préposé à la location de motoneige

avec expérience
- sens de l'organisation
- disponible sur semaine et/ou fin de semaine
- bilingue
- connaissance de la mécanique serait un atout
Tél.: 424-2244 ou envoyer votre CV à l'attention d'Élaine St-Georges au 424-5272

TRAVAILLEURS AUTONOMES

Projet de regroupement des travailleurs autonomes de St-Donat :

- ⇒ Services en commun (secrétariat, site Internet, ...)
- ⇒ Avantages de groupe (assurances collectives, fournitures, ...)
- ⇒ Formation ciblée (fiscalité, Internet, marketing, ...)
- ⇒ Échanges de services (traduction, infographie, ...)
- ⇒ Réseautage

Réunion d'information :

17 octobre 2002 de 8 h à 9h 30 (café, croissants, ...)
Manoir des Laurentides

Parlez-en à vos collègues travailleurs autonomes !

Pour confirmer votre présence ou pour information

Serge Lalande

Commissaire au développement économique

819-424-2383 poste 226

dev.econo@center-net.com

Organisée par la Municipalité de Saint-Donat en collaboration avec la Chambre de commerce de Saint-Donat



Recherche du personnel supplémentaire:
◦ Hygiéniste dentaire
◦ Secrétaire dentaire avec expérience en assistance

Environ 25 heures/semaine
(possibilité de 32 heures si désiré)

Envoyer votre C.V. avant le 20 septembre au
Dr Philippe Martin,
664-A rue Principale,
St-Donat, J0T 2C0
fax: 819-424-3742

Info: 819-424-1885

OFFRE D'EMPLOI

Chauffeur d'autobus demandé.

Idéal pour arrondir les fins de mois.

Contactez Jacques
au 424-3106



L'Association faune et flore de Val-des-Lacs

L'Association faune et flore de Val-des-Lacs invite tous ceux qui s'intéressent à la nature à se joindre à ses membres – plus de 100 déjà – et à participer à ses activités, sorties et conférences 2002-2003. La carte de membre coûte 12 \$ par personne et 20 \$ par famille ou couple, ce qui permet aussi de substantielles réductions chez quelques marchands de la région.

Les fleurs, les plantes, le jardinage écologique, les oiseaux, les animaux, les insectes, tout cela vous passionne? Faites-vous plaisir et joignez-vous à nous. L'ambiance est

chaleureuse. Les tirages agrémentent nos soirées.

Prochaines conférences : le 8 octobre, "Nos oiseaux, du boisé au jardin", avec Suzanne Séguin, ornithologue amateur depuis 1985; le 12 novembre, "Comment prendre soin de sa santé avant l'arrivée de l'hiver", avec Sylvie Tellier, herboriste. Les conférences ont lieu à l'hôtel de ville, 349, chemin Val-des-Lacs, à 19h30. Coût : 4 \$ pour les non-membres.

Renseignements : Diane Côté, présidente : (819) 326-5647 ou 5480. Courriel : cogue@hotmail.com



Activités de septembre à la SHEDO

Les couleurs d'automne commencent à poindre et la fraîcheur est de retour, bienvenue après l'été magnifique mais très chaud que nous venons de passer. Les jardiniers sont à nettoyer leurs plates-bandes et à acheter leurs bulbes en rêvant de leur floraison printanière.

La Société d'horticulture et d'écologie de Saint-Donat (SHEDO), quant à elle, continue ses activités. Les 21 et 22 septembre (et non pas les 14 et 15 comme on vous l'avait dit dans la précédente édition), elle sera de la fête pour une deuxième fois lors du Week-End des Couleurs. Venez

nous rencontrer au cœur du village, soit pour vous procurer un plant de pimbina, un pot de gelée ou de l'information gratuite sur le jardinage écologique. Deux bénévoles seront là pour vous accueillir.

Puis le jeudi 26 septembre, à 19h, à la Maison de la culture, nous recevrons M. Pierre Villeneuve, pépiniériste à L'Assomption, qui viendra nous parler des graminées. L'entrée est gratuite pour les membres, 5 \$ pour les non-membres. Ce ne sera pas la dernière conférence, puisque nous aurons encore une soirée en octobre. Plus de détails dans la prochaine édition.

Besoin de bénévoles

Le 16 août dernier, la municipalité et un comité organisateur – bénévole bien sûr – nous invitaient à une grande fête pour souligner l'important bénévolat qui se fait à Saint-Donat. Nombreux pour une petite localité comme la nôtre, ils ont parfois la langue longue ces bénévoles, à courir partout pour offrir à la collectivité une vie communautaire stimulante et agréable.

La SHEDO n'y fait pas exception et, bien qu'elle reçoive beaucoup d'aide lors d'événements ponctuels, son conseil d'administration commence à ployer sous le poids des mille et un petits gestes qu'il faut poser pour que tout se déroule bien. Nous avons besoin de gens, que ce soit pour le secrétariat, la recherche de commanditaires pour le dépliant, la recherche de conférenciers, l'organisation d'événements. Les personnes intéressées à mettre la main à la pâte n'ont qu'à communiquer avec Monique Demarbre au (819) 424-3989 ou avec moi au (819) 424-5171 pour en savoir un peu plus.

Toujours passionnées, mais un peu fatiguées, nous voulons à tout prix continuer de vous offrir des activités de qualité et pour le faire, nous avons besoin de vous!

Tourlou!

Line Pagé, pour la SHEDO



Invitation à toute la population Épluchette de blé d'Inde

de Monsieur Claude Cousineau
Député de la circonscription de Bertrand

**Samedi le 14 septembre 2002
à compter de midi**

Claude Cousineau et sa charmante épouse Rachel
vous reçoivent à leur résidence au
2680, 10^e rue • Sainte-Lucie-des-Laurentides

Un député présent partout pour tous

S.V.P. RÉSERVER
EN TÉLÉPHONANT AU
(819) 321-1676
ou 1-800-882-4757

Parti
Québécois

**GRATUIT
POUR TOUS**

Une sortie plutôt originale !

La population de

**Saint-Donat
Chertsey
Rawdon**

est invitée,
**le dimanche
15 septembre
entre 11 h et 15 h,**
à visiter les installations où est acheminé
le contenu des bacs bleus et bruns.

Visites guidées du Centre de tri et de compostage à Chertsey

Guides expérimentés . Rafrâichissements . Jeux d'adresse . Tirages ...
Cadeau d'un sac de 35 litres de compost aux 100 premiers visiteurs.

Ne ratez pas cette occasion.

On saura répondre à vos questions
sur le recyclage et le compostage.

** L'invitation s'adresse aussi
bien aux personnes qui savent
déjà que séparer les matières
c'est nécessaire, qu'aux
sceptiques qui seront
évidemment ... confondus !*



Bulletin de participation aux tirages

Complétez la phrase suivante. Déposez le bulletin dûment rempli
à l'accueil, dans la boîte appropriée. Copies acceptées. Tirages à 15 h.
Exemples de prix : polo, casquette, tasse ... qui seront postés aux gagnants.

Séparer les matières, c'est _____ !

Indices : Phrase apparaissant sur les publications de Compo Recycle. Répondre avec "matière". Essentiel

Nom : _____

Adresse : _____

postale : _____

Municipalité :

Saint-Donat ☐

Chertsey ☐

Rawdon ☐

Autre ☐



Les musées
préservent le passé
et notre équipe, l'avenir.
AVEC VOUS !

Bienvenue à tous !

Centre de tri et de compostage :
225, rue Du Progrès, Chertsey
1 888 482-6676 ou 882-9186
(route 125, au nord du village de Chertsey)

Un premier candidat s'affiche pour le poste de maire de NDM

Un premier candidat au poste de maire de Notre-Dame-de-la-Merci a rendu public son intention de briguer les suffrages lors de la tenue des élections municipales cet automne dans cette municipalité. Il s'agit de Ronald Kendall.

M. Kendall est né à Montréal en 1945. Issu d'une famille ouvrière, il a complété ses études secondaires en 1963. Après 12 ans de scolarité, il est entré au service de la Commission des écoles catholiques de Montréal (CECM) où il a gravi de nombreux échelons et acquis son expérience durant 34 ans au niveau administratif. C'est là qu'il a cumulé les fonctions de technicien de laboratoire et de technicien en recherche et évaluation. Puis en 1976, il s'est dirigé vers le secteur des techniques administratives pour devenir responsable de l'utilisation du budget du matériel d'entretien pour plus de 400 écoles du réseau montréalais.

Dans ce secteur de la CECM, Ronald Kendall fut également chargé du dossier des incendies, des vols et du vandalisme. Il en assura le suivi en voyant de près au remplacement du matériel et des équipements volés en appliquant les procédures d'achat et la politique de remplacement.

En 1979, son expérience le mena au poste de responsable régional du matériel où il assura le service auprès de 70 établissements scolaires. De 1981 à 1986, il devint responsable de la disposition des biens de la CECM;

il contribua à rentabiliser les surplus d'équipements et élaborer une politique des moyens de recyclage de matériel scientifique et de produits chimiques excédentaires.

Au cours des deux années suivant



Ronald Kendall

tes, il planifia et supervisa le maintien et la mise à jour de dossiers concernant les réaménagements de locaux. De plus, durant trois ans, il agit à titre de membre du Comité d'ouverture des appels d'offres au Bureau de la planification des travaux de construction et de réparation du parc im-

mobilier et participa à l'analyse des soumissions.

Les neuf dernières années de sa carrière furent consacrées au domaine des transactions immobilières. C'est au cours de sa dernière année de travail actif qu'il accéda au poste de régisseur des services communautaires et qu'il transigea, avec les autorités municipales de Montréal, en vue de l'utilisation des installations sportives de la Commission par le Service des loisirs de la ville de Montréal de même que l'utilisation, par la clientèle scolaire, des installations sportives de la ville (piscines publiques, parcs, arénas.)

Ronald Kendall fut également actif à la J.O.C., la Société St-Vincent-de-Paul, la pastorale de chorales, l'Association de basket-ball de Terrebonne, Centraide et la Croix-Rouge.

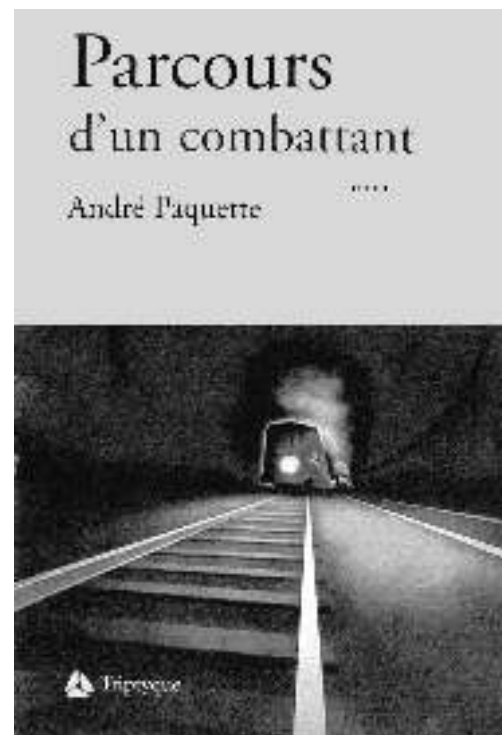
Depuis bientôt un an, il agit comme meneur de jeu au bingo mensuel du Club de l'Âge d'Or de NDM où il est membre actif depuis trois ans. Propriétaire au lac Georges, à Notre-Dame-de-la-Merci, depuis sept ans, M. Kendall est membre du conseil d'administration de l'Association des propriétaires des lacs Georges, Prévoist et à l'Île dont il est président. Conscient que ses années professionnelles le préparent particulièrement bien à jouer un rôle actif dans les affaires municipales de NDM, il n'hésite pas à offrir ses services à la population en posant sa candidature au poste de maire de cette municipalité.

Lancement d'un 2^e roman d'André Paquette

Les Éditions Triptyque procédaient, le lundi 9 septembre dernier à l'hôtel de ville de St-Laurent, à Montréal, au lancement du deuxième roman d'André Paquette, de Montréal et Saint-Donat. Il porte le titre de *Parcours d'un Combattant*.

Ce dernier roman d'André Paquette poursuit la quête déjà amorcée avec *Première expédition* chez les sauvages. Son jeune personnage atteint l'âge de quitter le collège, l'âge de découvrir l'amour et de mettre à l'épreuve sa soif d'autonomie et de liberté. Les obstacles et les épreuves vont même amplifier ce désir premier de fidélité à soi-même.

André Paquette est avocat à sa retraite. Il est résident de Saint-Donat, au lac Ouareau, depuis de nombreuses années. Il a écrit deux recueils de récits : *La lune ne parle pas* (1996) et *Les taches du soleil* (1997), et d'un roman dont le titre apparaît plus haut, qui est en fait le premier tome d'une saga en cours de rédaction. □



Avec la débâcle des marchés financiers...

En aurez-vous TOUJOURS ASSEZ pour votre RETRAITE ?

On travaille dans votre intérêt



LE GROUPE
OPTION RETRAITE
COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
PLANIFICATEUR FINANCIER



Voilà une question qui mérite d'y consacrer une attention particulière.

Lors d'une rencontre, nous pourrions y trouver la réponse.

À l'aide de notre logiciel de projection financière, il me sera possible de vous éclairer sur votre réelle situation financière.

Yves Ritchie
Conseiller en placements

Pour avoir une opinion sur votre situation financière:

(450) 967-0777

1-800-421-7337

y.ritchie@option.ca

Week-ends des Couleurs

13 septembre au 13 octobre 2002

Procurez-vous votre macaron



Le trésor d'Arthur
Dimanche 29 septembre
Centre civique Paul-Mathieu

Exposition de 35 artistes d'art boréal
du 14 septembre au 13 octobre
à l'église de St-Donat



Automne Show!



Spectacles au centre civique Paul-Mathieu



Samedi 21 septembre
20h30
Martin Deschamps



Vendredi 27 septembre
20h30
Pure Country



Samedi 28 septembre
20h30
Sylvain Cossette



Samedi 5 octobre
20h30
Luce Duffault

Billets en vente au bureau touristique (819) 424-2833

N'oubliez pas les friassés des Couleurs!



Un merci spécial aux marchands de St-Donat

Animation dans le village • Télésiège à la Réserve et au Mont-Garceau les 21 et 22, 28 et 29 septembre, 5 et 6 octobre (macaron obligatoire)



Propriétaires de lot boisé...

Connaissez-vous votre boisé?

Aimeriez-vous aménager des sentiers ou des aires de repos et d'observation de la nature?

Y-a-t-il des plantes rares sur votre territoire à protéger?

Voulez-vous que les chevreuils, la gélinotte huppée ou le lièvre viennent s'y abriter?

Savez-vous que vous pouvez bénéficier de subventions pour la réalisation de coupes sélectives et divers autres travaux d'aménagement et que vous pouvez ainsi réduire vos taxes municipales et scolaires de 85%?

Foresterie St-Donat peut vous aider à connaître tous les secrets de votre forêt, à planifier et réaliser un aménagement multiressource selon vos attentes et même vous remettre une carte selon des relevés GPS qui illustre en couleurs la richesse de votre territoire.

Venez nous rencontrer afin que nous puissions discuter de vos projets



Pour une gestion intelligente de la forêt...

370, rue Aubin, Saint-Donat
Tél.: (819) 424-1847 Téléc.: (819) 424-3865
Courriel: foresterie.st-donat@qc.aira.com



19^e ÉDITION DES WEEK-ENDS DES COULEURS À ST-DONAT

Message du président
André GINGRAS

Du 13 septembre au 13 octobre se tiendra la 19^e édition des Week-Ends des Couleurs à Saint-Donat. Des activités pour toute la famille ont été prévues par le comité organisateur qui est composé d'André Issa, Guy Leduc, Suzanne Charbonneau, Tom Boyczcum, Sylvain Sigouin, Guy Lorrain et Diane Bédard, lesquels travaillent depuis plusieurs mois à la réalisation de cet événement annuel.

Les remonte-pentes aux stations de ski La Réserve et du Mont-Garceau seront en opération durant trois semaines, soit les 21-22, 28-29 septembre ainsi que les 5 et 6 octobre.

L'automne Show, le Saloon, les artistes, la Fricassée des Couleurs ne sont que quelques-unes des activités prévues au programme. Malgré les réparations dans la rue Principale, aucun changement

n'est prévu à l'horaire. Nous avons d'ailleurs eu la certitude de la municipalité que la rue Principale serait en très bon état durant notre événement, et nous tenons à les en remercier.

Un grand merci à M. Réal Raymond, président et chef de la direction de la Banque Nationale, pour son implication lors de notre souper bénéfice.

Le ministre responsable de la Jeunesse, du Tourisme, du Loisir et des Sports et responsable de la Faune et des Parcs, responsable de la région des Laurentides et député de Blainville, M. Richard Legendre, sera un de nos invités d'honneur lors du tournoi de tennis des célébrités qui se tiendra le samedi 14 septembre prochain.

Pour terminer, je tiens à remercier tous nos partenaires ainsi que tous les commerçants qui s'impliquent pour assurer la réussite de cette 19^e édition des Week-Ends des Couleurs...en route vers le 20^e!

Bons Week-Ends des Couleurs à tous!

AVIS DE RECHERCHE

Chapeau TILLEY perdu
lors de la soirée de la Chambre
de commerce. FORTE
RÉCOMPENSE PROMISE!
Contacter Dr Hébert: 424-1511



St-Donat vous en fera voir de toutes les couleurs!



Du 13 septembre au 13 octobre, Saint-Donat vous déroule son tapis rouge. En effet, pour une 19^e année, les Week-Ends des Couleurs sont de retour avec une foule d'activités. L'ouverture des télésièges des deux centres de ski durant ces journées vous offrira un spectacle haut en couleur et vous permettra une agréable promenade en montagne. Les spectacles "Automne Show" présentent sur la scène du Centre civique Paul-Mathieu, Martin Deschamps, Sylvain Cossette et Luce Dufault.

Comme à l'habitude, il y aura beaucoup d'animation dans le village, et je vous invite à participer aux activités en grand nombre. C'est aussi le temps de recevoir de nombreux visiteurs, peut-être à une première visite dans notre village et qui se souviendront de notre accueil chaleureux. Je ne peux passer sous silence le travail des organisateurs et des bénévoles. Merci à André Gingras, président du comité organisateur, et à André Issa et Guy Leduc, vice-présidents, ainsi que les directeurs et la directrice pour leur bon travail. Pour ceux qui désirent s'impliquer avec cette équipe dynamique, veuillez communiquer avec le comité organisateur au 424-2833. Vous en verrez de toutes les couleurs cette année encore.

Je tiens à signaler que l'automne prochain, lorsque nous fêterons le 20^e anniversaire des Week-Ends des Couleurs, nous pourrions profiter d'une nouvelle vue panoramique. En effet, le chemin vers Tremblant sera ouvert à cette date.

Pierre Poudrier
maire de Saint-Donat



Nouvelle salle à manger rue Principale

Un an après avoir acquis le Motel St-Amour à Saint-Donat, Louise Lacombe et Gilles Ruel ont récemment ouvert une salle à manger très intimiste. Spécialités: fine cuisine et pâtes fraîches ainsi qu'un vaste choix de mets continentaux. Le tout dans un décor chaleureux et champêtre.



photo ALTITUDE



- Service de décoration
- Meubles sur mesure
- Habillage de fenêtres
- Tapis, prélat, papier peint
- Meubles et appareils électro-ménagers



SIMMONS
Beautyrest
Sans Rotation
N'A JAMAIS BESOIN D'ÊTRE RETOURNÉ!

Visitez: www.simmons canada.com

Une bonne nuit de sommeil
est un besoin et non un luxe

Spécial matelas
à partir de \$ 169.00

Livraison gratuite
Nous reprenons vos vieux matelas

Ameublements Barbeau et Garceau inc.
435 Principale, St-Donat,
Téléphone: 819-424-2133

Nouveau courtage immobilier à St-Donat



Une nouvelle bannière dans le domaine du courtage immobilier a fait son apparition rue Principale à Saint-Donat. Il s'agit de CENTURY 21 situé dans le complexe immobilier du Centre de Pompes, au 720-B, rue Principale. Les trois agents immobilier de Saint-Donat qui font équipe sont, dans l'ordre habituel, Yves Amiot, Ronald Bouchard et Jean-Louis Beaudoin.

Au Mont Garceau des couleurs qui allument !

AVANTAGES D'UN ABONNEMENT DE SAISON

- Chaque abonné profitera de la promotion « SKIEZ 10 STATIONS CET HIVER » (vous avez la chance de skier une fois gratuitement, en tout temps, à 10 stations participantes au Québec, une valeur ajoutée de plus de \$250).
- Réduction de 15% à 50% dans la plupart des stations de ski du Québec.
- Réduction de 10% sur un cours de ski privé durant la saison.
- Un cours de ski en groupe offert par l'École de ski en début de saison.
- Réduction à la cafétéria.

AU MONT GARCEAU: TOUJOURS DE L'AMÉLIORATION

- Ajout de nouvelles perches pour neige artificielle
- Agrandissement des pistes
- La toute nouvelle BOUTIQUE, pour tout ce qui se fait en ski, toutes les grandes marques. NOUVELLE ADMINISTRATION. Ouverture: 14 septembre



OPÉRATION DU TÉLÉSIÈGE QUADRUPLE de 11 h à 17 h

INFO : (819) 424-2784 ou 1 800 GARCEAU (1 800 427-2328) • 190, ch. du Lac Blanc, St-Donat

Week-ends des Couleurs

13 septembre au 13 octobre 2002

Procurez-vous votre macaron



le trésor d'Arthur
Dimanche 29 septembre
Centre civique Paul-Mathieu

Exposition de 35 artistes d'art boréal
du 14 septembre au 13 octobre
à l'église de St-Donat



Automne Show!

19^e édition
Week-ends des Couleurs
Saint-Donat
2002

Spectacles au centre civique Paul-Mathieu



Samedi 21 septembre
20h30
Martin Deschamps



Vendredi 27 septembre
20h30
Pure Country



Samedi 28 septembre
20h30
Sylvain Cossette



Samedi 5 octobre
20h30
Luce Duffault

Billets en vente au bureau touristique (819) 424-2833

N'oubliez pas les fricassés des Couleurs!



le journal de montréal

Desjardins
Caisse populaire Desjardins



Québec



Animation dans le village • Télésiège à la Réserve et au Mont-Garceau les 21 et 22, 28 et 29 septembre, 5 et 6 octobre (macaron obligatoire)

Le 5 à 7 des bénévoles, édition 2002

Pour une deuxième année consécutive, la municipalité de Saint-Donat a tenu un événement qui a prouvé être très populaire, soit le 5 à 7 des bénévoles. L'événement s'est tenu à La Cuillère à Pot le 16 août dernier.

Le comité organisateur, formé de Adéline Laurendeau, Sophie Charpentier et Hélène Marceau, de la municipalité, et de Nathalie Boussion, du Journal Altitude, s'est réuni durant plusieurs mois précédant la soirée afin de déterminer les critères de sélection, le déroulement de la soirée et la nature des prix. Les cinq catégories retenues sont Événements spéciaux, Secteur communautaire, Sports et loisirs, Secteur aînés/personnes handicapées et Secteur jeunesse/enfants.

Les groupes qui ont été honorés sont les suivants : Fête de la St-Jean, Arche du Nord, Club Plein Air, Foyer St-Donat et Club de hockey mineur. Le maire de Saint-Donat, Pierre Poudrier, ainsi que le député de Bertrand, Claude Cousineau, ont souligné au cours de la soirée l'importance du travail des bénévoles dans tous les champs d'activités.

Photo 1: Le Club Plein Air de Saint-Donat. Dans l'ordre: le maire Pierre Poudrier, Sandra Gagnon, le conseiller Jacques Bouchard, le docteur Jean-Marc Hébert et Jean Desy.

Photo 2: Les groupes de l'Arche du Nord, du comité de la Fête nationale et du Foyer St-Donat. Dans l'ordre: le maire Pierre Poudrier, Ginette Martel, Pierre-Sylvain Maillet, Colette Charbonneau et le député de Bertrand Claude Cousineau.

Photo 3: Le hockey mineur représenté par Claude Rivest, en compagnie de Adéline Laurendeau, animatrice de la soirée, et le maire Pierre Poudrier.

Photo 4: Les organisatrices du 5 à 7 des bénévoles: Michelle St-Georges, Adéline Laurendeau, Sophie Charpentier, Nathalie Boussion et Hélène Marceau.



Publicité informative

Un aperçu des activités de la 19^e édition des Week-Ends des Couleurs à St-Donat

Du 13 septembre au 13 octobre, Saint-Donat revêt son manteau multicolore d'activités automnales en marge des Week-Ends des Couleurs pour une 19^e année consécutive.

Parmi les multiples activités, mentionnons les suivantes : bercethon des Filles d'Isabelle le 14 septembre; la fin de semaine des 21 et 22 septembre, encourageons le jardinage écologique avec la SHEDO; défilé canin le 22 septembre; soirée country au Centre civique Paul-Mathieu le 27 septembre; randonnée cycliste des enfants, défilé des bicyclettes décorées le 28 septembre; soirée bavaroise au Manoir des Laurentides le 13 octobre. À noter : les télésièges quadruples des deux centres de ski La Réserve et Garceau seront en fonction les 21, 22, 28 et 29 septembre, et les 5 et 6 octobre.

Et tous les samedis et dimanches : saloon avec danse et animation; balades en omnibus; exposition Art Boréal; peinture " Sico " pour enfants (du 21 septembre au 6 octobre) sur le terrain de l'église; tournoi de fer; animation dans les rues du village; fricassée des couleurs; visite libre au parc du Mont-Tremblant et aux sentiers des étangs.

Du nouveau cette année : la course populaire des Week-Ends des Couleurs – 5 et 10 km – le samedi 5 octobre avec départ à 11h de l'hôtel de ville de Saint-Donat, coin Desrochers et Allard. Information et inscription : Louis Lalumière au 424-5263.

On se renseigne sur tous les événements des Week-Ends des Couleurs au bureau d'information touristique au 536, rue Principale, Saint-Donat. Tél. : (819) 424-2833; sans frais au 1-888 ST-DONAT (1-888-783-6628); télécopieur au (819) 424-3809; courriel : tourisme@st-donat.com . Site Internet : www.municipalite.saint-donat.qc.ca .

Les Week-Ends des Couleurs de Saint-Donat ont fait l'objet d'une commandite de la part du Centre local de développement (CLD) de Matawinie de 2 000 \$ à même le Fonds de support aux manifestations touristiques et culturelles.



1-877-834-5222
www.cld-matawinie.qc.ca

Premier grand souper-tirage du Club Acti-Jeunesse



Le Club Acti-Jeunesse de Saint-Donat a tenu sa première édition de son Souper-tirage le dimanche 8 septembre dernier au Manoir des Laurentides. Une foule record s'y était donné rendez-vous. Il faut dire que c'était également soirée du tirage de plusieurs prix, dont le gros lot de 4 000 \$ qui a été remporté par Mathieu Mitron, que l'on voit ici entouré de plusieurs responsables et organisateurs de la soirée de Acti-Jeunesse : Mélanie Therrien, Bradley Boulton, Caroline Fernet, Marie-Ève St-Amour et Caroline Therrien. Rappelons que la mission du Club Acti-Jeunesse est de favoriser le développement physique, intellectuel et artistique des jeunes de 16 ans et moins de Saint-Donat et d'investir aujourd'hui dans la jeunesse pour qu'elle s'épanouisse et se développe pleinement. Le moyen principal d'y arriver : amasser des fonds et ce, en organisant des activités de financement pour les 18 ans et plus, mais avec la collaboration des jeunes. Photo PASCAL BARBEAU

Nouvelle Administration!

Boutique Garceau

Ouverture à partir des Week-ends des Couleurs

ATELIER **WINTERSTEIGER**

AFFÛTAGE À LA CÉRAMIQUE • 2 NOUVELLES MACHINES
ÉQUIPEMENT DE SKI HAUT DE GAMME À PRIX ACCESSIBLE

ROSSIGNOL ATOMIC HEAD
BOERI RABULA MOUNTAIN HARD WEAR ROSSIGNOL
MISTY MOUNTAIN uvex PALMER CARSON
LEKI LEVEL TOKO PHENIX
LINE YAKIMA Auclair SPY

Tél. : (819) 424-2784 • www.skigarceau.com

Le Clerc Marine

Merci à nos clients de la confiance témoignée pour la saison. Bon festival des couleurs.

C'est le temps de penser à l'entreposage de votre bateau...

ENTREPOSAGE INTÉRIEUR
NOUS AVONS DOUBLÉ NOTRE SUPERFICIE D'ENTREPOSAGE!

795, PRINCIPALE
C.P. 518, ST-DONAT

424-2345

CLUB de PLEIN AIR de SAINT-DONAT Inc. www.saint-donat.org/pleinair

Les amateurs de plein air de Saint-Donat ont été servis à souhait au cours de l'été qui s'achève. Tous ont pu s'adonner à leurs activités préférées sans que dame Nature ne vienne trop perturber leurs plans. On a mis toutes voiles dehors chaque dimanche de l'été sur le lac Archambault, on a roulé sur nos routes ou sur nos sentiers de montagne, on s'en est donné à cœur joie sur les terrains de tennis de la municipalité et.

L'épluchette de blé d'Inde du 17 août dernier, organisée conjointement par le Club de plein air de Saint-Donat et l'Ostel Aventure Plein Air, a favorisé la convergence de plusieurs adeptes de vélo de montagne et d'autres sports vers un complexe sportif de premier calibre. La journée a débuté par une randonnée en vélo de montagne dans les sentiers des environs, suivie d'une baignade fort rafraîchissante dans la piscine du centre. On a également pu s'amuser entre amis sur le terrain de volley-ball attendant. D'autres équipements sportifs viendront bientôt s'ajouter pour faire de ce site multifonctionnel, situé en plein cœur du village (564, rue Principale), un lieu de rencontre privilégié par tous les amateurs de plein air de la région. Voyez le photo-reportage de l'événement sur notre site.

Section vélo de montagne

C'est le branle-bas de combat (au sens figuré évidemment) chez les amateurs de vélo de montagne ces jours-ci. L'événement clef de l'automne pour eux – le "100 km – Vélo/Camping" (8e édition) entraînera les participants dans les superbes sentiers forestiers du parc national du Mont-Tremblant les 14 et 15 septembre. Le départ sera donné à 9h30 au pavillon d'accueil du secteur Pimbina.

Les "vétéistes" circuleront dans la zone des lacs En Croix, Urfé, Wood et Des Mocassins. Le camping s'effectuera au terrain des lacs Jumeaux. Retour au point de départ le dimanche, en début d'après-midi. Détails et inscription:

http://www.saint-donat.org/pleinair/velo/100km_annonce.htm

Section tennis

Au complexe de tennis municipal Desjardins, ça a bourdonné d'activités tout au long du mois d'août. À preuve ces deux tournois - Tournoi du Montagnard (17-18 août) et Tournoi du maire (31 août). Lors de ce dernier tournoi, vingt équipes se sont rencontrées. Tous se sont bien amusés. Des prix de participation, offerts par des commanditaires locaux, ont

fait de nombreux heureux. Nous tenons d'ailleurs à les en remercier. Signalons que la saison de tennis se poursuit et ce, tant que la température le permettra.

Les activités structurées se déroulent toujours en soirée : les mardis pour les femmes et les mercredis pour les hommes. En fin de semaine, en matinée, c'est pour tout le monde. Pour toute information, contacter Sandra Gagnon (424-3322). Et surtout, on vous attend pour le "Tournoi des célébrités" les 14 et 15 septembre.

Section voile

Quelle belle saison de voile! Malheureusement, il faut déjà penser à remiser nos voiliers, malgré le beau temps qui persiste. Les courses de voile amicales du dimanche feront relâche jusqu'à la prochaine saison. Le bilan de cet été a été favorable et l'intérêt croissant. La dernière course a eu lieu le 1er septembre dernier. Dix-sept voiliers et catamarans y ont participé. Le départ a été donné par le maire Pierre Poudrier en compagnie de Mme Anne-Marie Coutu, présidente de la Chambre de commerce.

La température était clémente, les vents doux du sud. Les gagnants catégorie catamaran en temps compensé ont été François Meloche, Nacra, 1er; André Leroux et Lucie Desrochers en Hobie 16, 2e, et Jean Chrétien avec Maryse Dulude, en Mystère, 3e. En voilier, Jacques Fournier, Tanzer 16, 1er; Gilles Boisclair, Laser, 2e, et Patrice Morin en Mistral 404, 3e. Pour les résultats complets et de superbes photos, consulter notre site Internet. Cette course était aussi la finale régionale de Lanaudière pour les Jeux du Québec (voir photo).

Un gros merci à tous nos collaborateurs : municipalité de Saint-Donat, Mécanique LPG, Atelier du bois et du cuir, Duo Design et Boutique VS. Une mention spéciale à Bertrand Lavoie qui a installé les bouées et coordonné les courses tous les dimanches.

Les courses reprendront l'été prochain. La municipalité s'est montrée intéressée à explorer l'aménagement de la section du parc des Pionniers utilisé pour la planche à voile afin de la rendre davantage accessible aux voiliers et catamarans. Il est même question de pouvoir éventuellement laisser des voiliers non habitables pour les résidents de Saint-Donat qui ne possèdent pas d'accès direct à un lac. C'est une bonne nouvelle qui nous permettra de consolider nos ac-



Epluchette de blé d'Inde – 17 août



Tournoi du maire 18 août

tions.

Le comité voile était composé de Suzanne Brouillet, Jean Desy, Jacques Richer, Jean-Marc Hébert et Pierre Bertrand.

Programmation d'automne
Randonnée pédestre:
 samedi 21 septembre – Sentiers de la Forêt Ouareau.
 Combiné : vélo de montagne et randonnée pédestre:
 samedi 28 septembre – destination "mystère".
 Course à pied : samedi 5 octobre – 10km.

Pour plus de détails, consulter notre site : <http://www.saint-donat.org/pleinair/>

Texte synthèse préparé par Jacques Cotnoir, en collaboration avec Sandra Gagnon et Jean-Marc-Hébert



C'était aussi la finale régionale de Lanaudière pour les Jeux du Québec. Virginie Hébert, médaillée d'or, en compagnie de Stéphanie Nadeau et Michèle Brosseau, médaillées d'argent.



Le maire avec les membres du comité voile, les gagnants de la course et les finalistes des Jeux du Québec pour Lanaudière. De gauche à droite : Jean Desy, Jean Chrétien et Maryse Dulude, François Meloche et son équipier, le maire Pierre Poudrier, Virginie Hébert, Stéphanie Nadeau, Michèle Brosseau, Antoine Hébert, Bertrand Lavoie et Jacques Fournier.



Don Dairy

NOMINATION

Monsieur Hervé Guymard, président de Villégiature Guymard inc. est heureux de vous annoncer la nomination de Monsieur **Don Dairy** en tant que directeur des opérations montagne et Ski La Réserve.

Monsieur Dairy a une grande expérience dans la direction des centres de ski en tant qu'enseignant et professionnel de ski. Il est membre professionnel de golf et certifié avec l'Association des golfeurs professionnels (CGTF) (USGTF).

Don fait partie de l'Alliance des moniteurs de ski du Canada et il possède un niveau IV. Il a acquis de l'expérience dans l'Ouest canadien à Nakiska, Alberta où ont eu lieu les olympiques en 1988.

Ses enfants Isabelle et Véronique sont nées à Saint-Donat.

Remise de la somme de 843 \$ pour le Projet missionnaire

Le Provigo de Saint-Donat ainsi que ses propriétaires André et Pierre Therrien ont accueilli l'Autobouffe Provigo les samedi et dimanche 27 et 28 juillet dernier. Cette activité avait pour but de recueillir des fonds pour le Projet missionnaire, et elle a permis

d'amasser pas moins de 843 \$ pour cet organisme qui œuvrera en République dominicaine l'an prochain.

De nombreuses personnes se sont déplacées afin de venir déguster un savoureux hot dog préparé par les chefs d'un jour et plusieurs bénévoles afin d'en-

courager et aider un organisme humanitaire de la région. L'Autobouffe est un outil de participation communautaire offert par la chaîne de supermarchés Provigo mis à la disposition d'organismes sans but lucratif visant à amasser des fonds pour leur bon fonctionnement. □

Omnium des maires: 11 500 \$ amassés pour l'environnement

Les maires de la MRC de Matawinie tenaient, le mercredi 28 août, leur omnium de golf annuel au Club de Golf Rawdon. L'hôte de cette édition 2002 était Gaétan Morin, maire de la municipalité de Ste-Marcelline. La journée, réunissant 152 joueurs, était composée, outre les maires, de gens d'affaires et de représentants de divers organismes publics et parapublics de la Matawinie.

Les intervenants politiques, économiques et sociaux de la MRC de Matawinie ont été sollicités afin de participer à cette activité qui contribue à soutenir une cause importante pour chaque citoyen de la région : la protection de l'environnement. En effet, l'Omnium des maires est la seule activité de financement du Comité de protection de l'environnement matawinien (CPEM), et grâce à la dynamique participation des organisateurs et des généreux participants, un chèque de 11 500 \$ a pu être remis au CPEM.

Le Comité de protection en est un formé de conseillers municipaux de la région de la Matawinie, responsables de la question environnementale, d'une employée de la MRC qui est versée au soutien technique. La présidence du CPEM est assurée par le préfet de comté et maire de la municipalité de Rawdon, Réjean Neveu. Le CPEM a été mis en place afin de traiter des dossiers relatifs à la protection de l'environnement en Matawinie. En ce moment, les mem-

bres du Comité se penchent sur le plan de gestion des matières résiduelles.

Le souper, où 190 convives étaient présents, a également été un succès et a permis de dévoiler la municipalité hôte pour la prochaine édition

de l'Omnium des maires. St-Alphonse et son maire, Roger Carrier, rivaliseront d'ardeur afin de recevoir autant de participants et d'amasser une somme d'argent aussi substantielle. □

ATELIER CAP SANTÉ

En petits groupes ou en privé, de jour ou de soir

Début des cours:

semaine du 29

septembre

Information et

inscription: 424-5905

Cours d'anglais, d'espagnol et de français

En petits groupes ou en privé, de jour ou de soir

Début des cours: semaine

du 22 septembre. Places

limitées; réservez la vôtre

Information et inscription:

424-5905

à l'Hôtel Manoir des laurentides

OKTOBERFEST Souper dansant avec 4 musiciens

Date: Le dimanche

13 octobre 2002

de 18h à 23h

Menu: Buffet avec

choucroute, saucisses...et
de la bière!

Coût: 21,95\$ par

personne. Taxes et

pourboire en sus



POUR VOTRE PARTY DE BUREAU,

ne cherchez plus... souper avec soirée
d'animation et de danse

Dates: Les samedis 7 ou 14 décembre 2002

Coût: 22,95\$ par personne

taxes et pourboire en sus

Places limitées, réservez tôt au (819) 424-2121



HÔTEL MANOIR DES LAURENTIDES
290, rue Principale
Saint-Donat (Québec) J0T 2C0
www.manoirdeslaurentides.com

Do you speak English? ...¿Habla Español?

**À l'ère de la mondialisation, d'Internet
et du tourisme international, parler
deux ou trois langues est certainement
un atout majeur et presque une nécessité.**

Les personnes qui souhaitent parfaire leur français, apprendre l'anglais ou parler l'espagnol, que ce soit pour leur culture personnelle, leur travail ou leurs loisirs n'ont qu'à s'inscrire aux cours de jour ou de soir, en petits groupes ou en privé, ici même à Saint-Donat.

Pour les groupes, la session dure 12 semaines (25 heures) et débute dans la semaine du 22 septembre. Les cours individuels varient selon les besoins et sont offerts aussi bien aux adultes qu'aux étudiants de tous les niveaux.

D'autres services linguistiques tels que rédaction, correction et traduction (français, anglais, espagnol) sont également offerts. Marie-Andrée Langevin, de Saint-Donat, qui dispense ces cours, possède une formation universitaire et compte 33 ans d'expérience dans le domaine de ces langues. □

VOTRE RÉSIDENCE C'EST IMPORTANT

C'est pourquoi votre choix doit s'arrêter à la suite d'une documentation sérieuse. Et votre décision sera le fruit de sage consultations.



Ayant œuvré dans le milieu commercial près de 30 ans après avoir suivi des cours de formation dans l'immobilier et dans les concepts modulaires usinés, je suis en mesure d'être à votre écoute et de vous conseiller afin de
DONNER VIE À VOTRE RÊVE

Vous me consultez: mon travail est de vous proposer une variété de modèle selon votre budget et de qualité supérieure



L'expertise de professionnel tel que: électricien, plombier, peintre, décoratrice, menuisier, revêtement de vos planchers.

Les conseils de notre directrice de financement
Possibilité de gérer vous même votre chantier
remboursement d'une partie de la TPS TVQ

Possibilité clef en main

Rencontre à votre domicile

Possibilité de gérance de chantier et de vous fournir les adresses de nos fournisseurs avec lesquels nous faisons affaires, des gens sérieux et compétent dans leur domaine

HABITEC
2000

André Gaudet

Concessionnaire autorisé

Distributeur des maisons HABITEC 2000
les maisons ARONTEC et de modèle SCANDINAVE

C.P. 1131, St-Donat

andregaudet@acncanada.com

(819) 424-2714

1-877-424-2714

Il n'est jamais trop tard pour se reprendre en main

La santé est le premier souhait que nous offrons en début d'année à tous ceux que nous aimons. La santé est un droit mais aussi le privilège de ceux qui s'en préoccupent activement.

Cap santé est un atelier de 10 rencontres dont l'objectif est d'aider les intéressés à optimiser leur santé, à mieux connaître et gérer leur corps, leurs émotions, leur vie. Diverses techniques simples et efficaces leur sont proposées : relaxation, gymnastique douce, exercices respiratoires, visualisation, automassage, réflexologie, polarité, stretching etc. Il n'est jamais trop tard pour se reprendre en main. □



Pierre FORGET
Informaticien

Mise à jour de votre ordinateur

Voici une question qui revient tout le temps: comment puis-je mettre mon ordinateur à niveau avec les dernières technologies?

C'est une question toujours difficile à répondre, car cela implique du cas par cas. Mais afin de vous guider dans votre choix, voici quelques indications de base.

Disons au départ que si vous avez encore un 286, 386, 486 ou un Pentium qui n'est pas MMX (en général en bas de 200Mhz), et que vous désirez aller sur Internet, car c'est la demande la plus courante, oubliez la mise à niveau. Tout ce que vous pourriez faire serait une dépense inutile.

Si vous possédez un ordi à partir de 233Mhz, il est possible d'améliorer son rendement et cette amélioration dépendra de la génération à laquelle il appartient. Le premier item à considérer est la mémoire vive. En effet, lors de l'achat de votre ordinateur, la mémoire vive coûtait probablement très cher et si elle est actuellement de 32 Megs ou moins, alors un investissement rentable est possible. Encore là, à condition que votre type de mémoire soit un SIMM (Single Inline Memory Module).

Une autre possibilité pour améliorer votre vitesse et votre capacité à emmagasiner des données est de remplacer votre disque dur. Les nouveaux disques durs sont beaucoup plus performants en terme de vitesse et de capacité. Et leur prix est vraiment abordable. Par contre, ce n'est pas tous les ordinateurs qui reconnaissent ou acceptent les nouvelles capacités. Donc, assurez-vous que votre ordinateur peut les reconnaître avant d'acheter.

La troisième possibilité est de remplacer la carte vidéo par une carte plus performante. Encore là, il faut vérifier si votre ordinateur peut accepter la nouvelle carte avant d'acheter.

La quatrième possibilité est de remplacer le microprocesseur. Encore là, il faut vraiment vérifier si le nouveau microprocesseur est accepté par votre

carte-mère.

Mais le plus important est d'évaluer le coût versus l'achat d'un nouvel ordinateur. Ne vous fiez pas au prix que vous avez payé pour votre ordinateur. La dépréciation est très rapide dans ce marché. Évaluez plutôt le coût en fonction du pourcentage du prix d'un ordinateur neuf. En règle générale, mais cela peut varier selon les conditions et le budget, vous ne devriez pas dépasser 50% du prix d'un neuf. N'oubliez pas que le coût d'une mise à niveau est moindre qu'un ordinateur neuf, mais que vous conserverez une technologie déjà dépassée. Consolidez-vous, car même la technologie d'un ordinateur neuf est dépassé 3 mois après...

Pour les amateurs de randonnées pédestres, j'ai ajouté une nouvelle page à:

<http://www.st-donat.com/randonnees.html>

JULIEN ALARIE candidat au siège No 4

Municipalité de
Notre-Dame-de-la-Merci



Né le 1er mai 1941 à Amos, Québec

Réalisation:

- Vice-Président de Guérette & Frères 1969-1979
- Président fondateur d'industries Varennes 1979-1997

Bénévolat:

- **Club optimiste de Varennes:**
Membre 1977-1997
Directeur: 4 ans
Président: 1984-1985
- **Club optimiste N.D.M.:**
membre et directeur
- **Maison des jeunes de Varennes:**
Président-fondateur
- **CLSC de Varennes:**
Directeur-fondateur
- **Chambre de commerce de Varennes:**
Membre
- **ADE NDM:**
Président 1998
- **Fabrique N.D.M.:**
Marguillier 1997 à aujourd'hui
Vice-président du conseil de la fabrique
- **Club motoneige:**
Directeur 1997-1998

Membre de l'Âge d'Or

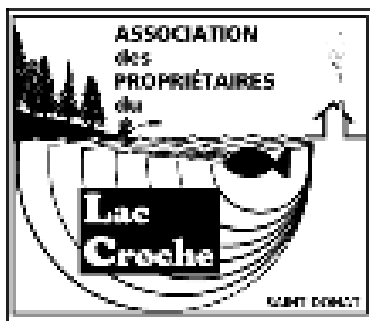
ÉLECTIONS 2002 NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI



Claude LaRoche
candidat indépendant

Un choix sensé!

comme conseiller
au siège No 2



L'Association des propriétaires du lac Croche tiendra son assemblée générale annuelle dimanche 15 septembre à 10h30. Cette rencontre se tiendra au centre communautaire de la chapelle Notre-Dame-de-la-Garde, au lac Croche. Nous comptons énormément sur votre présence et sur votre appui.

Lors de cette rencontre, le conseil

d'administration de l'Association vous fera rapport de ses activités et des revenus et dépenses pour l'année 2001-2002. Ce sera également le moment d'exprimer votre point de vue et de faire des suggestions sur le programme d'activités de l'Association. De plus se tiendra l'élection de nouveaux administrateurs qui composeront le conseil d'administration pour l'année 2002-2003. Finalement, pour l'occasion, nous avons invité Foresterie Saint-Donat qui nous exposera son plan annuel de coupe de bois.

Septembre est l'un des plus beaux mois de l'année à Saint-Donat et au lac Croche. La température est fraîche et le paysage est magnifique. C'est l'occasion de se laisser éblouir par les couleurs des arbres, de se promener en forêt et de se l'approprier. Les ama-

teurs de VTT pourront, par exemple, emprunter avec plus de facilité la piste du lac Croche qui a été réaménagée sur une bonne longueur jusqu'au parc.

D'autre part, ceux qui pratiquent la randonnée pédestre pourront se promener sur la piste du Domaine Boisé qui longe la rivière Ouareau, ou celle qui mène au sommet du mont Sombre à partir du terrain de l'Association. Ces deux pistes font partie de notre programme de mise en valeur de la région du lac Croche. Elles seront revitalisées au printemps prochain par Foresterie Saint-Donat, qui a obtenu les fonds nécessaires, avec la participation du Club Plein-Air de Saint-Donat. Ce programme comprend également l'aménagement d'une piste d'interprétation de la nature qui partira près de la pisciculture Amis d'O. □

La Journée de la culture les 28 et 29 septembre

La 6e édition de la Journée de la culture de Saint-Donat se tiendra les 28 et 29 septembre à l'atelier Rue de la Paix au 895, Route 125 Nord.

Les artistes et artisans d'Art Boréal et de La Fin du Monde seront présents, et les visiteurs pourront les voir à l'oeuvre tout en partageant leur bonne humeur. Ce sera fête en ces Journées de la culture alors que sourires et amitié seront de rigueur. Céline Gingras, la *châtelaine* de l'atelier, vous y attend.



Céline Gingras

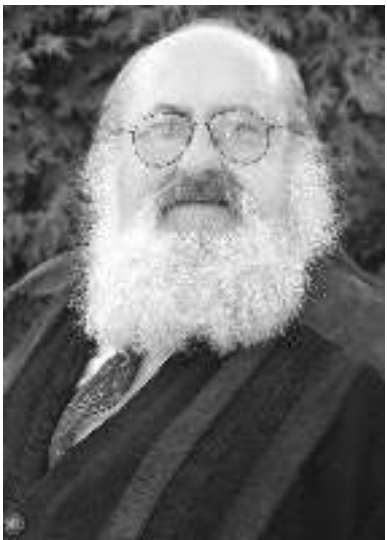
PIERRE ASSELIN CONSEILLER INDÉPENDANT

Pierre Asselin, propriétaire à N.D.-d-la-Merci depuis plus de 30 ans, retraité des usines Kraft (ville LaSalle) où il a oeuvré durant 37 ans. Il occupa de nombreux postes dont celui d'acheteur du matériel d'entretien et d'équipements spécialisés; plus tard il occupa le poste de responsable des systèmes de prévention des incendies, celui de préposé à l'entretien des batteries et de différents systèmes de contrôles de l'usine Kraft.

Le 3 novembre prochain, je sollicite votre confiance afin de vous représenter et surtout de travailler pour vous. Retraité actif, résident de N.D.M., je m'impliquerai en joignant les expériences et mes habilités à celles de l'équipe qui formera le Conseil Municipal.

Guide accompagnateur de chasse au caribou (Baie d'Ungava) et grand amateur de plein-air, je veillerai au développement récréo-touristique de notre région, j'appuierai une saine gestion financière et toutes mesures ou résolutions qui viseront à améliorer la qualité de vie de mes concitoyens et concitoyennes de Notre-Dame-de-la-Merci, autant de nos jeunes, de nos familles que de nos aînés.

VOTER PIERRE ASSELIN, C'EST VOUS ASSURER LA CONSTANTE PRÉSENCE D'UN CONSEILLER DÉVOUÉ



ENTREPOSAGE DE BATEAUX ENTREPOSAGE INTÉRIEUR SEULEMENT



SPORT & MARINE M.V. inc.
1108, PRINCIPALE, ST-DONAT
819-424-3433

MÉTÉOMAP

Selon les pronostics de Chapman Mapp, l'été sera chose du passé dès la deuxième semaine de septembre. C'est ainsi que le 9, une période de pluie et de vent suivra la belle saison que nous avons connue. Il en remet avec des prévisions de neige les 12 et 13. Du 14 au 19: soleil, vent froid, brume le matin. Les 20 et 21 nous apportent de la pluie, alors que l'automne s'installe en force le 23. On verra les oiseaux migrants prendre la direction du Sud. Les 24 et 25 apportent un mélange de nuage et de soleil, alors que les 26 et 27, la pluie se change en neige avec gel au sol. Du 28 à la première semaine d'octobre: soleil, nuages, pluie, neige et vent font que le froid s'installera. M. Mapp pense même qu'on pourra skier dès novembre. C'est à voir!



Prochaine grande sortie du Paradis du quad

Il y aura grande sortie du Paradis du quad de Saint-Donat le samedi 21 septembre, avec départ à 10h de l'Auberge La Cuillère à Pot, 41, route 329.

Le repas du midi aura lieu au Lac Amis d'O où on pourra y déguster de la truite fraîche ou du poulet, au choix. Coût du repas : 12 \$ plus 5 \$ par quad. Après le repas, randonnée vers le pont suspendu. Des prix de présence seront aussi de la partie. On réserve auprès de Michel Blanchette au (819) 424-1633 ou par courriel michel.blanchette@st-donat.net

La réunion annuelle se tiendra à La Cuillère à Pot le 28 septembre à 10h.

Les responsables du club rappellent que pour garder l'esprit d'un bon voisinage avec les chasseurs, ceux-ci seront en forêt du 28 septembre au 20 octobre pour la chasse à l'arc à l'original, et du 2 novembre au 17 novembre pour la chasse – arme à feu et arbalète – pour la chasse du cerf de Virginie.

Par ailleurs, le Salon national du quad se tiendra les 4, 5 et 6 octobre à St-Hyacinthe, au Centre des congrès Hôtel des Seigneurs. Le Paradis du quad de Saint-Donat et région y aura un kiosque.

Pour votre information personnelle, voici le préambule d'un volumineux rapport préparé pour la Fédération québécoise des clubs quads (FQCQ) par Desjardins Marketing Stratégique.

La pratique touristique du quad au Québec : le fruit du hasard ou d'une

vision à long terme? Reconnu d'abord et avant tout comme un loisir, le quad a le potentiel d'émerger en tant que véritable produit touristique. Devenir une destination quad de calibre international commande cependant des standards plus élevés et une organisation du produit qui laisse peu de place à l'improvisation et au hasard.

Mais veut-on faire du Québec une destination touristique reconnue internationalement pour le quad? Est-on prêt à investir dans l'organisation

d'une offre structurée? Sommes-nous en mesure de formuler et commercialiser une gamme variée d'expériences de séjour centrée sur la randonnée en quad?

Déjà, plusieurs avantages concurrentiels démarquent le Québec et concourent à son développement touristique :

· l'étendue de ses sentiers et leur accès en pleine nature qui parcourent de nombreuses régions du

Québec;

· le développement et l'entretien de ceux-ci, assurés par une vaste organisation de bénévoles

· l'accès à quelque 8 000 kilomètres de sentiers en tété et à quelque 8 000 kilomètres en hiver

· une infrastructure d'accueil (hébergement, restauration, relais) déjà en place pour la motoneige, adaptée pour la clientèle de quad.

Ni ailleurs au Canada, aux États-Unis ou en Europe ne retrouve-t-on

des conditions de pratique similaires et la possibilité de rouler sur plus de 16 000 kilomètres. Même s'il reste beaucoup à faire dans la structuration du produit, le Québec possède des assises solides pour se démarquer encore davantage et faire du quad un véritable produit touristique de calibre international. Ayant déjà une forte notoriété grâce à nos sentiers de motoneige, il est plus aisé de se positionner aussi pour notre réseau de sentiers intégrés de quad. □

Les cadets de l'air de retour pour une nouvelle saison

Depuis le vendredi 6 septembre, les cadets de l'air de l'escadron 749 Liberator Harry, de Saint-Donat, ont repris leurs activités au sous-sol de l'église les vendredis de 29h à 22h. Tous les jeunes de 12 à 18 ans sont invités à se joindre au mouvement tout à fait gratuitement. Garçons et filles rencontrent des personnes responsables qui les guideront, tout au long de l'année, et qui les assisteront à relever des défis intéressants, leur apportant une expérience diversifiée et une formation de qualité. Les cadets déjà inscrits prennent leurs activités à cœur et ont hâte de rencontrer de nouvelles recrues. Pour tout renseignement : Daniel Poirier au 1-800-363-3465 ou le major Gaëtan Frenette au 321-2966.



LE TEMPS DU CHANGEMENT ARRIVE À NDM

Dans la vie politique de toute municipalité arrive toujours le moment où il faut penser à se renouveler. Ce moment est arrivé à Notre-Dame-de-la-Merci, et Ronald Kendall se propose de relever ce défi à la mairie aux prochaines élections municipales de cet automne.

Né à Montréal en 1945 et après une carrière bien remplie au niveau administratif à la Commission des écoles catholiques de Montréal (CECM), **Ronald Kendall** réside à Notre-Dame-de-la-Merci depuis près de huit ans où il occupe le poste de président du conseil de l'Association des propriétaires des lacs Georges, Prévost et à l'Île depuis cinq ans. Fort d'une riche expérience en gestion immobilière à la CECM qui l'a amené à gérer la mise en marché du parc immobilier excédentaire de 225 édifices représentant des millions de dollars, il possède l'étoffe requise pour prendre la relève des affaires publiques de NDM dans le plus grand intérêt de tous les citoyens.

**Ronald Kendall à la mairie de NDM
AVEC VOUS ET POUR VOUS!**





Que se passe-t-il à l'ombre du clocher?

Les événements se succèdent à Notre-Dame-de-la-Garde. Le 30 juin, ce fut le vin de reconnaissance envers Thérèse Marceau qui quittait le poste de présidente de la fabrique. Le 25 août, ce fut la visite de notre évêque, Mgr Vital Massé. Il avait manifesté le désir, quelques temps auparavant, de venir rencontrer les fidèles de la paroisse la plus à l'est de son diocèse.

C'est avec joie que le nouveau président, Pierre Caron, l'a accueilli en

ce beau dimanche où 175 fidèles se sont rendus pour la messe de 9h30. Monseigneur, encore tout enthousiaste d'avoir participé personnellement aux Journées mondiales de la jeunesse à Toronto, nous révéla que ces moments d'une particulière intensité furent pour lui, comme pour des centaines de milliers d'autres, une expérience unique de fraternité, de partage et d'espérance pour l'avenir.

Il nous a aussi souligné qu'il faudra que toute la communauté chrétienne du Canada pose un geste concret d'entraide pour rembourser la dette. Il est persuadé que si les gens de bonne volonté se donnent la main, l'objectif de la rembourser pourra se réaliser assez rapidement.

Après la messe, dans la salle communautaire, un léger goûter, préparé par des bénévoles, nous a permis de fraterniser davantage et de causer avec Mgr Massé.

Invitation à la vie chrétienne

Une première rencontre se tenait au local 2 au sous-sol de l'église de

Saint-Donat le 9 septembre à 19h30. Des changements majeurs sont au menu de l'Initiation sacramentelle cette année dans le secteur de Ste-Agathe, dont nous faisons partie. L'initiation à la vie chrétienne s'adresse aux enfants de 8 et 9 ans spécialement.

Pour plus de renseignements s'il vous fut impossible d'y assister le 9 septembre, communiquez avec l'agente de pastorale Gertrude Nielly au 424-2585.

La célébration pour les défunts de l'année aura lieu le dimanche 15 septembre à 14h. Elle débutera à l'église de Saint-Donat par une prière et se terminera au cimetière paroissial. Notre curé Auguste Legault vous invite à venir nombreux. C'est une bonne occasion de venir jeter un coup d'œil au cimetière où différents travaux ont été effectués.

L'été s'envole. Consolons-nous; les couleurs de l'automne nous promettent encore de beaux moments dans la nature donatienne.

Lucille Wagner-Paquette
pour le Comité de pastorale paroissiale



NOUVEAU CONCEPT SANTÉ

Hôtel Montcalm



Un nouveau concept santé est offert pour la période hivernale à l'hôtel Montcalm. Voici la tarification pour notre saison d'hiver. Une personne responsable des activités de plein air sera sur place pour vous accueillir et vous informer de nos activités. Un programme de conditionnement vous sera proposé par notre spécialiste sur place. Le départ de ski de fond sera dorénavant à l'hôtel Montcalm

Passe de ski de fond	0-5 ans gratuit	Enfants 6-12 ans	Étudiants 13-21 ans	ADULTES	Aînés 60 ans	Famille 2 ad.+ 2 enf
4 mois		50.00\$	60.00\$	80.00\$	72.00\$	150.00\$
journée		5.00\$	6.00\$	8.00\$	6.00\$	20.00\$
demi-journée		4.00\$	5.00\$	6.00\$	5.00\$	15.00\$

Passe piscine	0-5 ans gratuit	Enfants 6-12 ans	Étudiants 13-21 ans	ADULTES	Aînés 60 ans	Famille 2 ad.+ 2 enf
6 mois		60.00\$	75.00\$	90.00\$	108.00\$	250.00\$
1 mois		20.00\$	25.00\$	30.00\$	27.00\$	110.00\$
1 journée		4.00\$	4.00\$	5.00\$	4.00\$	15.00\$

Passe conditionnement physique

L'abonnement de conditionnement comprend l'abonnement à la piscine

	0-5 ans gratuit	Enfants 6-12 ans	Étudiants 13-21 ans	ADULTES	Aînés 60 ans	Famille 2 ad.+ 2 enf
6 mois		NIL	150.00\$	180.00\$	162.00\$	NIL
3 mois		NIL	100.00\$	120.00\$	108.00\$	NIL
1 mois		NIL	50.00\$	60.00\$	54.00\$	NIL
1 journée		NIL	8.00\$	10.00\$	8.00\$	NIL

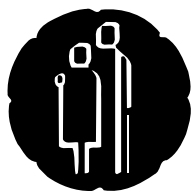
Spécial: les membres de Ski La Réserve bénéficient d'une réduction de 50% sur les passes.

A ce montant il faut ajouter les taxes

Épluchette de blé d'Inde à l'Âge d'Or de St-Donat



Pas moins de 70 des membres du Club de l'Âge d'Or de Saint-Donat ont participé à l'épluchette de blé d'Inde annuelle du 25 août dernier au local du Club. Après la dégustation du maïs et des hot dogs, les adeptes de cartes et les danseurs ont bien sûr donné leur 110%. Sincères remerciements à tous les bénévoles qui ont assuré le succès de la soirée.



Âge d'Or de Saint-Donat

Merci aux bénévoles qui ont travaillé au succès de notre épluchette. Merci de donner de votre temps et de votre énergie.

Nous avons repris nos activités régulières du mardi et du jeudi le 10 septembre, et un premier bingo a lieu le 12 septembre. D'autres suivront le 26 septembre et le 10 octobre.

Notre sortie "cueillette de pommes" est prévue pour le lundi 23 septembre. Ça se passera au Chalet des Ruisseaux à St-Benoit-de-Mirabel. Le coût : 15 \$ pour les membres, 18 \$ pour les non-membres. Le départ se fera du stationnement de l'église à 8h. Pour renseignements : Jeannine Lippé au 424-1205 ou au local au 424-1212.

Le début du conditionnement physique est prévu pour le mardi matin 24 septembre. Les séances dureront 12 semaines. La carte de membre est valide jusqu'à la fin septembre. Votre nouvelle carte 2003 est disponible au local, au sous-sol de l'église.

Prompt rétablissement à Jeannine Nolet, notre vice-présidente, qui est bien éprouvée. Nous pensons à toi très fort. À bientôt.

Monique Brosseau, secrétaire



LES AMIS D'O CUISINE ARRIVE EN VILLE

Sous un même toit, vous y trouverez une gamme très diversifiée de produits de la truite (mousse de truite fumées, creton à la truite, pizza et quiche, etc.), des produits de l'érable (moutarde à l'érable, gelée de porto à l'érable, etc.), confitures, terrines et accompagnements et beaucoup d'autres produits à découvrir et à offrir qui sera vous ravir les yeux et le palais. Pour vos réceptions comme vos soupers en familles, le Marché du terroir vous propose des petits plats traditionnels ou de nouvelles cuisines.

Le Marché du terroir vous offre un service de paniers cadeaux personnalisés selon vos goûts et votre budget faits avec les produits de la région. Que ça soit pour votre entreprise, familiale ou amicale, ceux qui recevront des paniers de produits agroalimentaires seront comblés.

Le marché du terroir est maintenant ouvert les week-ends au 507, rue Principale à Saint-Donat, le samedi et dimanche de 9:00 hres à 17:00 hres. Pour plus d'informations, communiquer avec Miriam Hart au numéro 424-4040 ou encore par courriel à amis.do@st-donat.com



Le Club de motoneige de St-Donat pense déjà hiver!

Avec l'arrivée de l'automne et des Week-Ends des Couleurs, quoi de plus naturel que de penser à l'hiver et aux magnifiques paysages qui succéderont à cette saison colorée qu'est l'automne. Et bien sûr, avec l'hiver, il y a les sports d'hiver parmi lesquels on retrouve la motoneige.

Le Club de motoneige de Saint-Donat aimerait donc vous rappeler que son assemblée générale annuelle s'est tenue à l'Auberge La Cuillère à Pot le 7 septembre. Rappelons que le Club a vu le jour en 1966 sous le nom de Club de motoneige Laurentides de Montcalm et que son nom actuel remonte à 1971. Le Club constitue donc

l'une des associations les plus anciennes encore actives dans la communauté donatienne. En 1975, le Club procède à la construction du relais Point de Vue, au sommet du mont Ouareau, à 10 km au sud du village, offrant une halte agrémentée d'un paysage splendide aux nombreux motoneigistes qui fréquentent le sentier no 33.

Fusion, un thème discuté ces derniers temps dans diverses municipalités du Québec, était déjà au programme en 1988 lorsque les Club de motoneige de Saint-Donat et Les Castors de la Montagne Noire fusionnent dans le meilleur intérêt des motoneigistes d'ici et d'ailleurs qui

fréquentent nos sentiers. Et c'est ainsi qu'au fil des ans se sont succédés, outre le président fondateur Maurice Charrette, 11 présidents au cours des 24 mandats qui constituent l'histoire du Club. Des noms comme Paul Mathieu, René Bethiaume, Jean-Paul Charbonneau, André Issa, Michel Vaillancourt, Denis Lamarche, Gaëtan Aubin, Roger Charrette, Guy Tradif et Jean Michaud ont tour à tour animé les destinées du Club, lequel a pris de l'expansion grâce à la collaboration de généreux propriétaires fonciers qui ont autorisé le passage des sentiers sur leurs terrains. La

municipalité et les gens d'affaires de Saint-Donat ont également soutenu le développement du Club dirigé par un comité de bénévoles impliqués et dynamiques.

Dans ce même esprit, le Club et son président, Jean Michaud, tiennent à remercier publiquement le maire Pierre Poudrier et les conseillers qui ont témoigné leur confiance envers le Club de motoneige et ses dirigeants en l'appuyant d'une caution financière dans le cadre des contrats de financement des surfaceuses servant à l'entretien des sentiers en hiver. Cet appui, qui ne coûte pas un sou à la

municipalité, permet au club d'économiser plusieurs milliers de dollars par année en frais d'intérêt et de consacrer ses précieuses ressources à la promotion et à l'expansion du vecteur touristique du sport sur le plan régional, national et international. Par cet appui, la municipalité reconnaît sans doute l'apport important que constitue encore aujourd'hui le sport de la motoneige dans l'activité économique et touristique de la région de Saint-Donat. Ce geste de solidarité permettra des retombées positives dont les efforts se feront sentir dans les quelques années à venir. □

Résultats de la course du 1^{er} septembre sur le lac Archambault

Conditions de vent : sud force 1

Voilier	NOM	TEMPS RÉEL	RANG	COÉFFICIENT	TEMPS COMPENSÉ	RANG
Nacra 105	Meloche	36.28	1	75.3	48.18	1
Hobie 16	Desrochers	41.20	2	82.9	49.69	2
Mystère	Chrétien	43	3	81.3	52.9	3
Hobie 18	Demers	43.35	4	77.3	56.08	7
Trac 16	Beaudoin	44.10	5	82.1	53.7	5
Prindle 18	Favreau	47.25	6	73	64.72	16
Laser	Boisclair Gilles	52.37		93.8	55.8	6
Tanzer 16	Fournier	52.44		98.9	55.03	4
Pearson 26	Desy	53.00		92.1	57.55	10
Laser	Barbeau	53.13		93.8	56.64	9
Laser	Leduc	54.40		93.8	57.99	11
Laser	Legault	55.49		93.8	59.15	12
Laser	Boisclair Phil	56.06		93.8	59.76	14
Mistral 404	Morin	57.19		101.5	56.34	8
Laser M	Hébert	59.09		99	59.68	13
Tanzer 22	Brouillette	61.05		96.2	63.46	15
Laser M	Nadeau	67.45		99	68.13	17



AVIS PUBLIC

concernant le rôle d'évaluation foncière de la
Municipalité de Saint-Donat

Dépôt du rôle d'évaluation triennal 2002-2003-2004

Avis est par la présente donné que le rôle d'évaluation foncière de la Municipalité de Saint-Donat, sera, en 2003, en vigueur pour son deuxième exercice financier, et que toute personne peut en prendre connaissance à mon bureau, à l'hôtel de ville de Saint-Donat, situé au 475, rue Desrochers, durant les heures d'affaires régulières.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, AVIS est également donné que toute personne qui a un intérêt à cet effet peut déposer une demande de révision à l'égard du rôle auprès de l'organisme municipal responsable de l'évaluation (OMRE) à la Municipalité régionale de comté de Matawinie, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la Loi.

Une telle demande de révision, pour être recevable, doit remplir les conditions suivantes:

1. Être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification au rôle au cours de l'exercice suivant;
2. Être faite sur le formulaire prescrit à cet effet par règlement et disponible à la Municipalité régionale de comté de Matawinie, au 3184, 1^{re} Avenue, à Rawdon;
3. Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le Règlement numéro 81-1997 de la Municipalité régionale de comté de Matawinie.

Donné à Saint-Donat, le 10^e jour du mois de septembre 2002.

Jean Robidoux
Secrétaire-trésorier et directeur général

SAUTEZ SUR L'AUBAINE LIQUIDATION D'ÉTÉ

Sunfire 2002
2 ou 4 portes

11 498\$

+ lecteur CD sans frais



PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

Voir détails en magasin

Montana 2002

359\$ **0\$ comptant**
Premier paiement
GRATUIT



Voir détails en magasin

Les Sommets
Pontiac Buick GMC

(819) 425-3718

Service: Lun-Mar-Jeu-Ven: 8h à 17h
Mercredi: 8h à 19h30

345, route 117
Mont-Tremblant

La saison de curling approche à St-Donat

Les équipes de curling sont actuellement en formation pour la prochaine saison qui débutera à la mi-novembre au Centre Paul-Mathieu.

Les personnes intéressées à en faire partie sont priées de communiquer avec Pierre Forget, au dépanneur Atout-Prix au 424-2308, ou avec Jacques Bouchard, au Tir-O-Golf au 424-7432 ou 424-5537.

Les 28 salles d'exposition de la Féria Picturale, à Ste-Agathe-des-Monts, sont ouvertes aux visiteurs en septembre et octobre de 9h30 jusqu'à 17h30 tous les jours sauf les lundis et mardis. On se

procure le macaron-passeport, au coût de 5 \$, à la galerie principale au 31, rue Principale, à Ste-Agathe. Les exposants comprennent les noms suivants : Marcel Barbeau, Stanley Cosgrove, Domingue, Breton, Joachim

Pedneault, Tex Lecor, Blier, Ravary, Danielle Ouimet, Jean-Guy Moreau, Jean Guilda, Serge Christiaenssens, Danielle Godin, Rosita Salvador, Savoie, Le Riche, Leduc et des artistes peintres de partout au Québec.

Les 28 salles d'exposition de la Féria Picturale

CHEZ IMPRESSION ALTITUDE,

Nos clients prennent toute la place!

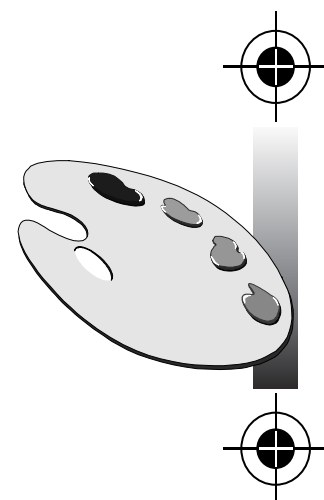
- Orignar'c • Mini-pelles Hydrauliques J.L. • Fête Nationale • Couvre-Planchers Laforest
- Centre de location • Municipalité Saint-Donat • Restaurant Chez Haye's • Radio Shack
- Construction Georges Desrochers • Bar le Montagnard • Resto La Maison Blanche
- Auberge La Cueillère à Pot • Construction Christian Issa • Robert Dubord, bois de foyer • J. Boivin les aménagements • Lac à Toto • Entreprises Serge Bonin • Resto Bistro du Coin
- Marcel Villeneuve, électricien • Gaston Blais, électricien • Spécialités André Morin • Motel St-Amour • Dépanneur du lac Croche • Ent. Carl Émond • Relation d'aide Jocelyne Tassé
- Entreprises René Letourneur • Sport Marine M.V. • Salon Danielle • Monique Bérubé, agent immobilier • Buanderie du Village • Centre de pompes H2O • Chambre de commerce St-Donat • Sylvie Roy concept • Boutique de ski Mont Garceau • Centre de ski Mt-Garceau
- École de ski Mt-Garceau • Bob Néon • Les électroménagers J.M.S.D.

**MERCI de nous avoir laissé
vous IMPRESSIONner!**

IMPRESSION ALTITUDE



365, Principale • St-Donat • 424-2610



**Nous
installons
ce que nous
vendons !**



FOYERS
VALCOURT INC.



**N'ATTENDEZ PAS
LES GRANDS
FROIDS
POUR VOTRE
RAMONAGE**

**2 CAMIONS
ÉQUIPÉS**

**TOUS
LES
SAMEDIS**

Service de techniciens qualifiés

RÉSERVEZ À L'AVANCE



VENTE ET ACHAT D'USAGÉS

**La technique et
la technologie
à l'avant-garde
de votre confort !**

DES CONSEILS D'EXPERTS

Nous pouvons régler
tout problème
d'inspection d'assurance

**POÊLES • FOYERS
CHEMINÉES
BOIS • GAZ
GRANULES • HUILE**

Bienvenue au gens de
Chertsey et Entrelacs

BOUTIQUE



PRÉCISION CHALEUR

RBQ 8227-2436-24

781 Principale, St-Donat
precisionchaleur@bellnet.ca

424-4526

OUVERT DE 8h à 5h du lundi au samedi

Michel Charette,
propriétaire



Le mot du maire d'Entrelacs

Le 21 août a marqué la cérémonie d'ouverture de l'abris-soleil, situé près du chalet des loisirs. J'ai eu le plaisir et le privilège de couper le ruban pour l'occasion en compagnie de M. Monpetit, représentant la brasserie Molson, qui a remis 1 000 \$ de subvention pour la réalisation de ce projet.

Je veux souligner la présence de Mme Diane L'Archevêque conseillère, M. François Savoie conseiller, mon épouse Barbara Houle ainsi que M. Lafortune, du Journal Altitude, et bien sûr le plus important, les bénévoles qui ont donné leur

temps à la réalisation de ce projet : M. Marcel Baril qui a agi comme entrepreneur auprès de la brasserie Molson; M. Michel Rousseau, M. Roger Auger, M. Georges Vincent, M. Denis Fortier, M. Jean-Marie Larivière et son épouse Suzanne. Malheureusement, M. Gérald Gatién, ayant été victime d'un infarctus la semaine précédente et maintenant en convalescence chez lui, n'a pu se présenter pour la cérémonie. Nous nous joignons pour lui souhaiter un prompt et permanent rétablissement. À tous ces gens bénévoles qui, si gracieusement, se dévouent pour l'amélioration du milieu de vie de ceux qui les entourent, encore une fois mille mercis à vous tous.

L'installation du nouveau système d'intercommunication de la brigade d'incendies est commencée, à la grande satisfaction du conseiller responsable M. Pierre Cérat. Je vous garderai informé de la réalisation de cet important projet qui assurera la sécurité et l'efficacité de nos pompiers.

Cette semaine commence le revê-

tement en asphalte recyclé de nos routes, chemins et rues verbalisés. L'organisation est en place pour démarrer ce projet. On est aussi près de commencer la reconstruction du pont couvert. De plus, le terrain du parc culturel prend rapidement forme.

J'ai eu le plaisir d'assister à la remise des prix pour le concours d'embellissement. Félicitations à notre grande gagnante, Mme Carole Drolet, et tous les autres qui sont pour moi tous des gagnants. Tout ce qui est accompli par vous, les participants et les participantes, dans ce projet améliore beaucoup l'apparence de notre municipalité, encourage et entraîne vos voisins à vous imiter. De cette façon progresse le projet d'embellissement que le conseiller François Savoie a tellement à cœur, secondé par Mmes Romée Thériault et Diane L'Archevêque. Sûrement que cette réussite saura inspirer le conseil municipal pour l'an prochain. Je vous encourage tous à mettre l'épaula à la roue.

Bon vent bonne mer à tous

Vous désirez apprendre à jouer au bridge?

Le Cercle de bridge donatien offre un cours pour débutants à tous les intéressés. Ce cours s'adresse particulièrement à tous ceux qui n'ont aucune notion du jeu de bridge.

Vous désirez augmenter vos capacités de déduction, de logique et de mémoire dans un contexte amical? Rien de plus facile. Le bridge vous procure tout cela. Durée minimum de 10 semaines à la Maison de la culture. Heure : 19h, et inscription obligatoire.

Le cours débute le lundi 23 septembre 2002. On se renseigne auprès de Lucien Boutin au 424-7326. Courriel : l.boutin@st-donat.net

Ligue de quilles l'Amitié de St-Donat

La Ligue de quilles l'Amitié, de Saint-Donat, a joué sa première partie de la nouvelle saison au salon de quilles Hayes, à Saint-Donat.

Hélène Charbonneau, la secrétaire de la Ligue, s'est dite fort heureuse de pouvoir jouer dans son village avec son groupe, ce qui élimine le fardeau de devoir voyager à chaque fois et leur permet de jouer deux fois par semaine, soit le mercredi et le vendredi.

Elle en profite pour remercier les commanditaires : Restaurant La Petite Michèle, Ultramar, Jardinière du Village, Motel St-Amour, Domaine La Chevauchée, Groupe Investors, Maintenance/Style 2000, Résidence Poudrier, Restaurant Chez Hayes, Auberge Franc-Nord, Salon de barbier Simard, Métro Boucher, Royaume Ford (Ste-Agathe).



Âge d'Or NDM

Retour des activités de l'Âge d'Or à NDM. Septembre déjà, avec son lot d'activités : quilles, danse en ligne, soupes de l'amitié, bingos, voyages. Le 12 septembre, l'Âge d'Or de NDM ouvrira de nouveau ses portes aux activités de 2002-2003. La saison débutera par la traditionnelle épluchette de blé d'Inde à midi, suivie de hot dogs, gratuit pour tous.

Nous avons le grand plaisir de souhaiter la bienvenue à Thérèse Ahern qui réintègre son poste après avoir traversé une grande épreuve au niveau santé. Bienvenue Thérèse et bravo pour ton combat.

Pour septembre, les activités se déroulent comme suit : le 12, épluchette à midi; le 19, bingo à 13h30; le 25, bingo spécial à 19h. Le 26, voyage aux pommes au Chalet du Ruisseau et visite à la miellerie et à l'atelier du Néon. Coût : 20 \$ pour les membres, 22 \$ pour les non-membres. Pour réservation, on appelle Thérèse au 424-3853. N'oubliez pas le renouvellement de votre carte de membre au coût de 13 \$.

Au nom du conseil et des membres, Mme Thérèse Ahern tient à remercier chaleureusement M. Claude La Roche pour sa grande disponibilité et son savoir-faire qu'il a bien voulu mettre à la disposition du Club tout au long de la maladie de cette dernière. Merci Claude et félicitations.

Monique Guérin, secrétaire

INVITATION AUX COMMERÇANTS DE SAINT-DONAT

Le Centre d'Accès Communautaire à Internet de Saint-Donat (CACI) invite tous les commerçants à une soirée d'information sur le marketing par Internet

Cette soirée se tiendra le mardi 17 septembre 2002 à la Maison de la culture à 19h00

À cette occasion, le CACI vous offrira l'occasion d'avoir votre propre page web gratuitement, avec un minimum d'implication de votre part. Informations : 424-3883

Créé il y a bientôt cinq ans par des citoyens bénévoles, le Centre d'Accès Communautaire à l'Internet de Saint-Donat (CACI) a pour mission de rendre accessible les nouvelles technologies à toute la communauté.

De concert avec la SADC de Matawinie et le ministère de l'Industrie du Canada, le CACI s'allie avec la Chambre de commerce pour renforcer l'acquisition du savoir et le perfectionnement des compétences afin de permettre aux commerçants de Saint-Donat de participer au développement et de bénéficier des retombées que peuvent procurer l'Internet et les nouvelles technologies des communications.

CET HIVER... CONFIEZ-NOUS VOTRE BATEAU



**Entreposage
intérieur
ou extérieur**

St-Donat MARINE
687, Principale
et 784, Desrochers
(819) 424-2288
**PRINCECRAFT
MERCURY**



CERCLE DE BRIDGE DONATIEN

RÉSULTATS SESSION DU 30 AOÛT 2002 • 14 tables

NORD/SUD

1 • H.TASSÉ	M.TASSÉ	59.09 %
2 • J.C.LARRIVÉE	L.LARRIVÉE	58.90 %
3 • S.PIERRE	Y.PIERRE	55.49 %
4 • G.NADON	M.NADON	55.79 %
5 • H.DAGENAIS	P.LECOMTE	54.17 %

EST/OUEST

1 • S.BOUCARD	J.GAGNON	65.53 %
2 • A.ZEIDEL	K.ZEIDEL	65.34 %
3 • J.HÉBERT	J.LIMOGES	61.17 %
4 • L.PION	H.SHULMAN	58.14 %
5 • L.BOUTIN	L.CRÉPEAU	57.01 %

Un duplicate a lieu tous les vendredis à 19h15

MAISON DE LA CULTURE ST-DONAT

Info: (819) 424-7326 • Courriel: l.boutin@st-donat.net

LIGUE DE L'ESPOIR Notre-Dame-de-la-Merci et Saint-Donat

Lundi 2 septembre 2002

GROUPE A

Rang	COMMANDITAIRE	POINTS	POINTS SAISON	CAPITAINES
1	1• Dépanneur Bonisoir	0	00	Julie Dubord
2	2• Cuillère à Pot	0	00	René Faucher
3	3• Pharmacie Allard & Gagnon	0	00	Lise Garand
4	4• Cuisto du Nord	0	00	Madeleine Garand
5	5• M. Pizza	0	00	Monique Jacques
6	6• Garage Robert	0	00	Cécile Lavoie

GROUPE B

Rang		POINTS	SAISON	CAPITAINES
1	7• Barbeau & Garceau	0	00	Lorraine Bélanger
2	8• Provigo	0	00	Ghislaine Bérubé
3	9• Home Hardware	0	00	Monique Duval
4	10• Banque Nationale	0	00	Jean Joly
5	11• MécanExpert	0	00	Robert Lamothe
6	12• Le Montagnard	0	00	Lise Pepin

Inauguration du pavillon des loisirs d'Entrelacs

Dans le cadre de son programme Équipe Action, La Brasserie Molson a versé un montant de 1 000 \$ à la municipalité d'Entrelacs pour participer au projet de construction d'un abri soleil sur le terrain du parc des loisirs. Ce montant s'ajoute aux 2 000 \$ que la municipalité a versés pour la réalisation de ce projet. On voit ici dans l'ordre habituel Georges Vincent; Jean-Marie Larivière; Marcel Baril; Raymond Roy; Suzanne Larivière; Yvon Montpetit, de Molson; le maire d'Entrelacs Raynald Houle; Barbara Houle; Michel Rousseau, François Savoie et Diane L'Archevêque. N'apparaît pas dans la photo, Gérard Gatien. Le chalet des loisirs est un ajout important pur la communauté d'Entrelacs. Par son projet Équipe Action, Molson distribue 220 000 \$ chaque année, dont 50 000 \$ dans Laurentides/Lanaudière, pour différents projets sociocommunautaires.

Photo ALTITUDE



Daniel Brazeau sollicite un nouveau mandat à Chertsey

Préconisant le maintien d'une gestion responsable et d'une administration expérimentée, le maire sortant de Chertsey, Daniel Brazeau, sollicitera un troisième mandat consécutif lors des élections municipales du 3 novembre prochain.

Ayant comme point d'ancrage les valeurs qui sont propres à Chertsey, le programme de M. Brazeau proposera de garder le cap sur une approche équilibrée et conséquente. "La façon de faire que nous avons mise en place permet à Chertsey un taux d'endettement nettement réduit, déclare

Daniel Brazeau. Nous savons bien que la qualité de vie ne se mesure pas uniquement en termes de bilan financier, mais le plus beau patrimoine que nous puissions léguer à nos enfants prend la forme d'une administration dotée d'une conduite financière responsable."

Le maire Brazeau souhaite ainsi proposer une planification qui s'inspire des principes qui sont profondément ancrés dans la collectivité et qui reflètent aussi bien ses besoins que ses ambitions. "La qualité de notre milieu n'est pas le fruit du hasard. Elle est l'aboutissement d'une vision, d'une pla-

nification et de son choix éclairés", ajoute-t-il.

"Tenter de faire chaque jour de Chertsey un milieu plus riche, plus humain, plus épanouissant pour les enfants qui y grandissent, plus exaltant pour les jeunes, plus valorisant pour ceux qui y travaillent, plus sécurisant pour les plus âgés d'entre nous, voilà à quoi je m'emploie depuis 1984 et à quoi je désire encore ardemment me consacrer pour les prochaines années", de poursuivre M. Brazeau.

Dans un nouveau contexte qui résulte des fusions municipales, M. Brazeau prévient



Daniel Brazeau

Dans pareille circonstance, voilà où prend toute l'importance des 18 années que j'ai consacrées à l'hôtel de ville."

Au cours des prochaines semaines, M. Brazeau aura l'occasion d'aborder les questions qui émanent des préoccupations les plus pressantes de ses concitoyens. "Notre action doit invariablement s'inspirer des besoins et des priorités de la collectivité. Le citoyen doit demeurer au cœur des décisions que nous aurons à prendre au cours du prochain mandat", conclut M. Brazeau. □

Le Festival Boulder pour tous les grimpeurs

Afin de célébrer leur passion de l'escalade, plusieurs grimpeurs se réuniront le samedi 21 septembre prochain pour le Festival Boulder, de Val-David.

Cet événement, organisé par l'école d'escalade Passe-Montagne, permet à tous les adeptes de

l'escalade, les experts comme les débutants, de participer à une compétition amicale qui se déroulera dans les blocs au pied du mont Condor. Plusieurs prix sont à gagner.

L'inscription doit se faire par téléphone au 1-800-465-2123.

Le coût est de 25 \$ par personne. Un rabais de 5 \$ est offert aux compétiteurs qui s'inscriront avant le 1er septembre. L'horaire détaillé sera envoyé à la suite de l'inscription. En cas de pluie, l'événement aura lieu le lendemain

qu'il faudra être habile et vigilant pour assurer le maintien des valeurs rurales qui définissent Chertsey. "Chertsey a toujours exercé une influence enviable dans la MRC de Matawinie et de la région, souligne-t-il. Pour faire en sorte de maintenir ce statut, il faudra s'investir dans un discours rassembleur et pragmatique.

Plus de 1 000 \$ pour le baseball mineur de Chertsey

Le Provigo de Chertsey ainsi que son propriétaire Robert Desrochers ont accueillis l'Autobouffe Provigo en juillet. Cette activité avait pour but de recueillir des fonds pour le baseball mineur de Chertsey, ce qui a permis d'amasser pas moins de 1 127 \$ pour cet organisme récréatif sans but lucratif.

De nombreuses personnes se sont déplacées afin de déguster un savoureux hot dog

préparé par les chefs d'un jour, mais aussi encourager et aider un organisme de la région. La présence des béné-

voles a également contribué à faire de cette fin de semaine un succès.

HORAIRE:
LUNDI:
 9h à 12h et 13h à 18h
MARDI:
 9h à 12h et 13h à 18h
MERCREDI:
 FERMÉ
JEUDI:
 9h à 19h
VENREDI:
 9h à 20h
DIMANCHE:
 10h à 12h et 13h à 17h

*Ludwika
Jadwiga
Pharmacienne
Chertsey*

ATTENTION... ATTENTION...

Inscription pour le
hockey mineur
Quand:
 Samedi le 5 octobre 2002
Heure:
 10h00 à 12h00
 Endroit: Maison de la culture
 (510 rue Desrochers)
 Paiement sur place
 Bienvenue à tous de
 4 à 17 ans

Pour plus d'informations,
 communiquez avec François
 Chabot au 424-3502 ou
 Claude Rivest au 424-3844

J.P. SERVICE

**RÉPARATION
 D'ÉLECTROMÉNAGERS**

(819) 424-4067

REMERCIEMENTS

Le 3 juillet 2002, nous avons été durement éprouvés par la perte de notre mère, **Mme Yvette Beauchamp Desrochers**. La famille, remercie très sincèrement parents et amis qui lui ont rendu un dernier témoignage. Nous vous en sommes reconnaissants et conservons un doux souvenir de toutes les délicates attentions manifestées à ce jour.

PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE

ARCHITECTE



ANDRÉ LÉONARD O. A. Q.
A R C H I T E C T E



15 CHEMIN ST-GUILLAUME ST-DONAT 819-424-5781
51 AVE DES GOUVERNEURS REPENTIGNY 450-581-7845

ARPENTEUR



ALAIN CLEC'H

Arpenteur-Géomètre — Québec Land Surveyor

Ouvert du lundi au vendredi : 9 h 00 à 17 h 00
Le samedi : 9 h 00 à 14 h 00

519, Principale St-Donat, Qué. J0T 2C0 Bur.: (819) 424-2815/3519
Fax: (819) 424-5478

ASSURANCES



**ASSURANCE
ET SERVICES
FINANCIERS**



Sylvie-Anne St-Amour
et François Lafrenière
C.d'A.Ass



617, rue Principale • Saint-Donat

(819) 424-3115

Sans frais: 1-888-791-3115
Télécopieur: (819) 424-7251

ING GROUPE COMMERCE



Vézina, Forget et Associés Inc.
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

327, rue Principale
Saint-Donat (Qc) • J0T 2C0

Tél.: (819) 424-2311
Fax: (819) 424-5362

AVOCATS



Coutu Bastien & Associés

Me Anne-Marie Coutu • Me Yves Bastien
Me Hélène Bibeault

422A, Principale • Saint-Donat
(Québec) J0T 2C0
Tél.: (819) 424-2132

URGENCE 24H:
1-800-561-6381

595, rue Isidore
Saint-Lin-Laurentides
(Québec) J0R 1C0
Tél.: (450) 439-7300
Sans frais: 1-800-561-6381
Fax: (450) 439-6731

COMPTABLES



DAGENAIS, LAPIERRE, SIMARD ET ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS

Mario Simard, C.A.
Associé

922, RUE DE LIÈGE EST
MONTREAL, QUÉBEC
H2P 1L1

Téléphone: (514) 387-8140
Télécopieur: (514) 387-6334

422 A, RUE PRINCIPALE
SAINT-DONAT, QUÉBEC
J0T 2C0

Téléphone: (819) 424-3454
Télécopieur: (819) 424-1574



Yves de Carufel, C.A.A.
Comptable agréé / Chartered Accountant

1900, rue St-Jacques
Saint-Donat (Québec) J0T 2C0
Tél.: (819) 424-2445
Télécopieur: (819) 424-1574

422, rue Principale
Saint-Donat (Québec) J0T 2C0
Tél.: (819) 424-1574

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION
UNI-FORME INC.
R.B.Q.: 8242-3849-45

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

GRATIEU OUELLET

450-432-8885
514-820-2562

EMAIL: gregg. @videotron.ca

COFFRAGE DE BÉTON

Béton R.C.

*Coulage et finition de plancher
Crépie de solage*

Richard

Tél.: (450) 569-2078 Cell.: (450) 694-1326

ÉLECTRICIEN



Tél.: 424-5599

Gaston Blais

ENT. ÉLECTRICIEN

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

2017, Route 125 Notre-Dame-de-la-Merci

EXCAVATION



Les Excavations St-Donat inc.
Bernard Lambert RBQ: 2626599116

SPÉCIALITÉ:
Installation de
fosses septiques



Enlèvement de la neige

(819) 424-2821

418, rue Du Collège
C.P. 305, St-Donat

NOTAIRE



Me RAYMOND M. SIGOUIN
L.L.B., D.D.N.

Me MARIE-CLAUDE RAYMOND
L.L.L., D.D.N.



RAYMOND & SIGOUIN
NOTAIRES
CONSEILLERS JURIDIQUE

430 Principale, C.P. 400 (Place Monette), St-Donat
Tél.: (819) 424-2272 • Fax: (819) 424-1574

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES

Résidence
Maison St-Donat

**Pour un chez-soi
sécuritaire et chaleureux**

**Résidence pour
retraités autonomes**

600, rue Desrochers, St-Donat J0T 2C0

Tél.: (819) 424-2200

Fax: (819) 424-2734

PIERRE POUDRIER, prop.

PEINTRE



PEINTRE

**ROGER
CHARETTE**

424-1412

610, St-François - St-Donat - J0T 2C0
Travail garanti • Références

PHARMACIE



F. Allard, B. Gagnon et Associés
Pharmaciens

membre du groupe **Obonsoins**

"Un conseil vous attend"

424-2626

398, Principale, C.P. 758, St-Donat

PLOMBERIE

INTER POMPE

Plomberie
Pompes
Irrigation
Traitement d'eau

Marc Lussier
598, rue Principale
Saint-Donat

Tél.: 424-2829 Pag.: (819) 324-7315

**PLANIFICATION
FINANCIÈRE**



**SERVICE DE
COMPTABILITÉ**

(819) 322-3889
(819) 321-4020

Louise Brière
B.A.A., C.G.A., Pl.Fin.

brierl1@investorsgroup.com

**Groupe
Investors**
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE

Mireille Bolduc
B.A.A., Pl.Fin.

555 Les Promenades Ste-Adèle
suite 250
Boul Ste-Adèle (Qc) J8B 1A7
Tél.: 450-229-9191
Sans frais: 1-866-229-9191
Fax: 450-229 8150

mireille.bolduc@investorsgroup.com

CVL ST-Donat inc.



Tél.: (819) 424-3395

Richard Charette

Technicien prop.

R.B.Q.: 8100-5019-69
O.P.C.: 117-918
Cell.: (819) 324-6448
rcharette19@hotmail.com

ÉBÉNISTE



- Fabrication artisanale et reproduction de meubles
- Portes d'armoire sur mesure
- Réparation de chaise, table, etc.
- Article de bois pour peinture artisanale

38, rue Emmanuel • St-Donat
(819) 424-1378

IMMOBILIER



La Capitale Saint-Donat
Courtier immobilier affilié

lacapitalesaintdonat.com

Monique Bérubé
Agente immobilière affiliée

472, Principale
Saint-Donat (Québec)
J0T 2C0

Bur.: (819) 424-2443
Mtl: (514) 286-7058
Téléc.: (819) 424-3319



RÉDACTION/RÉVISION



Line Pagé
Rédactrice-révisure

Téléphone et télécopie: (819) 424-5171
page.simard@st-donat.net
500, rue Saint-Michel
Saint-Donat (Québec) J0T 2C0

Documents publicitaires
Articles de journaux et de revues
Rapports de recherche

Curriculum vitae
Etc.

Membre de l'Association canadienne des réviseurs

VITRAUX

Vitrail champêtre

Saint-Donat (Québec)
(819) 424-2997

Jean Charbonneau 3@sympatico.ca
SITE WEB: vitrailchampetre.hqnet.ca

Mireille Charbonneau
Artisane verrier

PETITES ANNONCES
(819) 424-2610

- Annonce encadrée:.....10\$
- * Payé après parution:.....+1\$

À VENDRE OU
À LOUER

Bord lac Archambault, 3 cac, toutes commodités, foyer pierres, chauff. élec. location 1er décembre 2002 au 1er avril 2003: 3500\$ + hydro. Voir chalets.qc.ca (514) 343-6911, (450) 671-3115

À LOUER

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie,stationnement privé, informations 424-4195 Benoit

À VENDRE



Domaine privé situé dans un décor enchanteur, vous donnant une vue splendide sur le majestueux Lac des Iles (navigable) vous offrant un frontage de 400' sur le lac incluant un quai et un abri pour bateaux. Cette résidence comporte 10 pièces, 4 cac, foyer, de grandes pièces fonctionnelles, balcon, chambre des maîtres, une terrasse de 20x26. Elle vous charmera par son site exceptionnelle, à peu de distance de Mtl,une valeur incomparable. MLS: 341090
Guy Desfossés
La Capitale Laurentides Inc.
(514) 949-2040

REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesses de publication, quand la faveur sera obtenue. Coeur immaculé de Marie, priez pour moi pécheur maintenant et à l'heure de ma mort. Amen.

L.L.

REMERCIEMENTS



Le 3 juillet 2002, nous avons été durement éprouvés par la perte de notre mère, **Mme Yvette Beauchamp Desrochers**. La famille, remercie très sincèrement parents et amis qui lui ont rendu un dernier témoignage. Nous vous en sommes reconnaissants et conservons un doux souvenir de toutes les délicates attentions manifestées à ce jour.

À Notre-Dame-de-la-Merci, entrepôt non chauffé à louer, grandeur de l'entrepôt 17' x 23' avec 2 portes genre garage.S'adresser à 424-7425 Mr Jarry

DIVERS À VENDRE

Set de cuisine à vendre, ovale 36" x 48" extensible. Prix à discuter 424-5567

Carabine à air comprimé, un douze pompeux, une carabine 22 semi-auto, 424-7225 Philippe

Set de salon (sofa et fauteuil) fleuri beige - orangé 100\$ plus fauteuil rouge 25\$. 424-5769

Quadriporteur "Shoprider" 1998 couleur verte. Appeler (819) 424-5906

Bois de chauffage à vendre 424-2768

OFFRE D'EMPLOI /
SERVICES

Aide ménagère, ménages, lavage, repassage, couture, mets cuisinés.Denise 424-3975

Réceptionniste bilingue,service à la clientèle,organisation et classement de dossiers 3 jours/semaine 819-424-4576

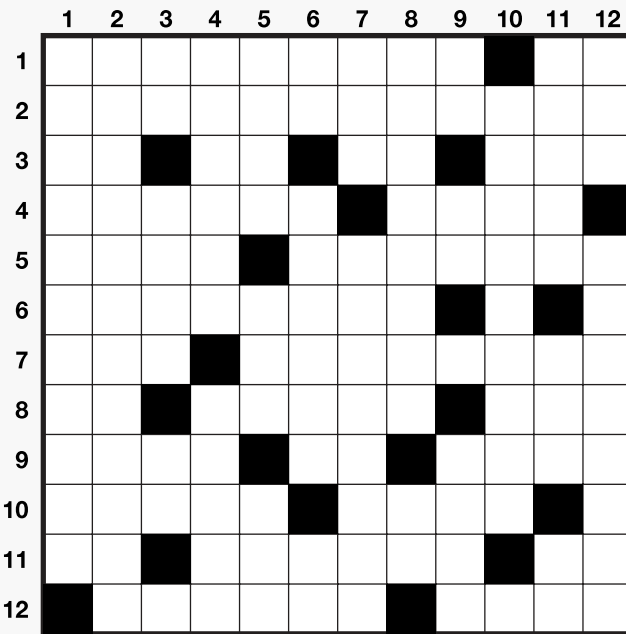
REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesses de publication, quand la faveur sera obtenue. Coeur immaculé de Marie, priez pour moi pécheur maintenant et à l'heure de ma mort. Amen.

S.L.

ALTITUDE-EN-CROISÉ



Septembre 2002

André DEROUIN

HORIZONTALEMENT

1. Regroupement d'artistes peintre de la région de St-Donat – Dénudé.
2. Renouveau.
3. Centigramme – De même – Romains – Whisky de seigle.
4. Instruments pour mesurer la vitesse des nuages – Irlande.
5. Charge d'un âne – Coup de filet.
6. Incrédule.
7. Belle-fille – Accords.
8. Ne boit plus – Abandonner – Ébène verte.
9. Sa capitale est Salt Lake City – Préposition – Herbe des prairies.
10. Frottée – Tube fluorescent.
11. Téraoctet – Flâneur – Note.
12. Petites – Pronom indéfini.

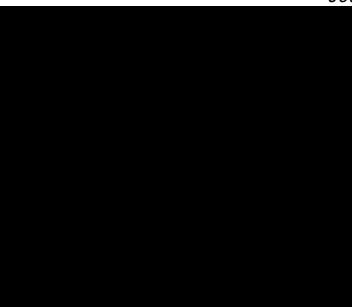
8. Approuver – Europium.
9. Lieutenant – Institut de technologie – Costaud.
10. Invasion soudaine et violente.
11. Submerger – Mèche rebelle – Cours d'eau.
12. Seule – Espèces.

La solution du mois d'août

E	P	L	U	C	H	E	T	T	E	S			
N	O	I	R	A	U	D	E		R	U	T		
T	U	T	E	U	R	S	P	I		R			
R	D	I		S	E	P	T	I	E	M	E		
E	R	G	O	T		L	O	T		I	S		
L	I	E		I	N	U	S	I	T	E			
A	E		E	Q	U	I	T	E		L	M		
C	R	E	P	U		E	E		A	L	E		
S		M	I	E	N		R	A	I	E	S		
	S	O	T	S		M	O	R	D	U	S		
V	O	I	R		R	O	N	D	E	S			
A	S	S	E	M	B	L	E	U	S	E	S		

VERTICALEMENT

1. Lac de la région de Lanaudière.
2. Réactivation.
3. Technétium – Quittance – Le matin.
4. Garnir avec du bois – Chouchou.
5. Eau – Espace économique européen – Agent secret.
6. Rad – Souligne – Cube.
7. Pronom personnel – Pour capter les ondes.



PRIÈRE INFAILLIBLE
À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée.

L.G.L.

PRIÈRE INFAILLIBLE
À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée.

L.G.L.

**GAGNANTE
DU MOIS DERNIER:**
Jenny DOYON
Varennnes

MOT-MYSTÈRE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTÈRE.

10 lettres: Week-end des Couleurs

Animation
Arena
Art

Bois

Couleurs

Décorations

Enfant

Festivités
Feuillage

Lac

Montagnes
Mont-Garceau

Photos
Plaisir

Réserve
Restaurants
Route
Rues

Spectacles

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	S	E	T	I	V	I	T	S	E	F	R
2	S	E	R	E	S	E	R	V	E	N	E	A
3	E	P	C	A	N	E	R	A	O	S	M	S
4	G	L	R	O	U	T	E	I	T	P	O	E
5	A	A	I	C	R	N	T	A	H	T	N	L
6	L	I	T	A	T	A	U	O	N	B	T	C
7	L	S	R	L	M	R	T	A	D	O	A	A
8	I	I	A	I	A	O	F	I	O	I	G	T
9	U	R	N	N	S	N	N	A	O	S	N	C
10	E	A	T	T	E	S	E	U	R	N	E	E
11	F	S	S	R	U	E	L	U	O	C	S	P
12	M	O	N	T	G	A	R	C	E	A	U	S

CONCEPTION: BERNARD THERRIEN

Courez la chance de gagner 10\$ en envoyant au Journal votre bonne réponse. Tirage au sort tous les mois parmi les bonnes réponses reçues

Seront acceptées uniquement les coupures de journaux

ABONNEMENT JOURNAL ALTITUDE

Nom: _____

Adresse: _____ C.P.: _____

Ville: _____ Province: _____

Code postal: _____

Retournez à: Journal
Altitude 1350
365, Principale
Saint-Donat (Québec)
J0T 2C0
Infos.: (819) 424-2610
Fax:(819) 424-3615

Abonnement:
15.00\$ Canada
30.00\$ Étranger 1 an (12 numéros)

NOUVEL ABONNEMENT ☐
RENOUVELLEMENT ☐
J'ABONNE UN AMI ☐

Halte-là Halte-là Halte-là

Les deux mille trois sont là



Windstar 2003



F-150 2003



Taurus 2003



Explorer 2003



Focus 2003



Escape 2003



850, rue Principale,
Sainte-Agathe-des-Monts
819-326-3888 sans frais: 1-877-431-3888
www.royaumeford.com